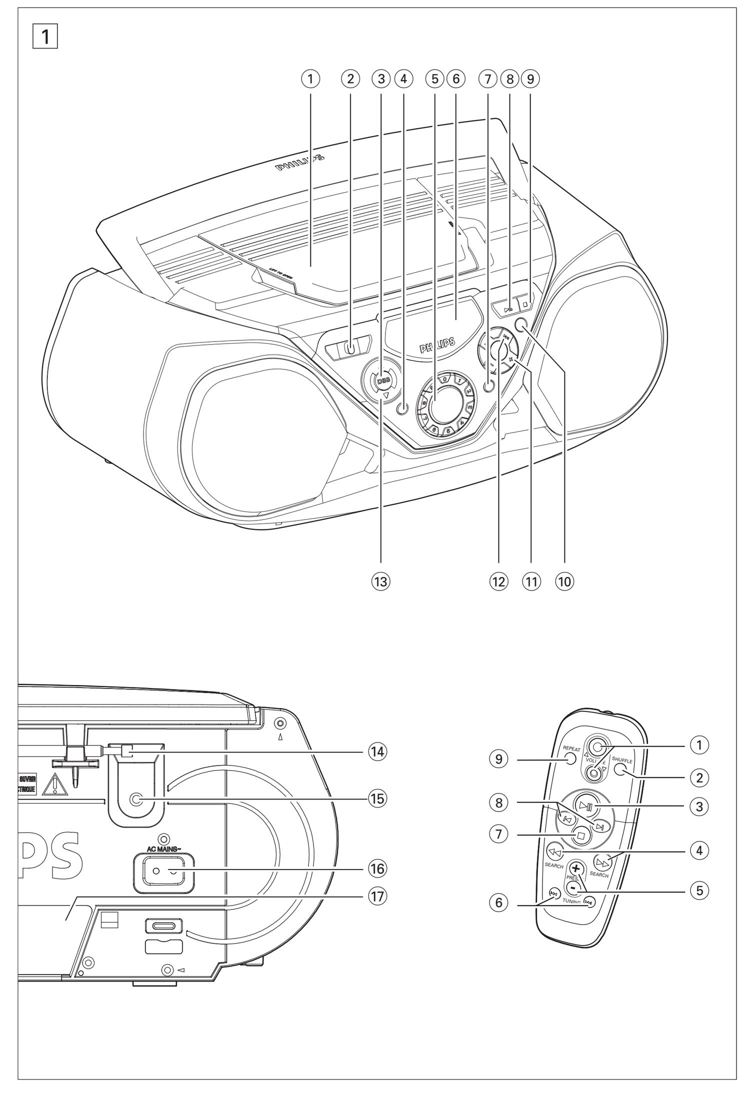


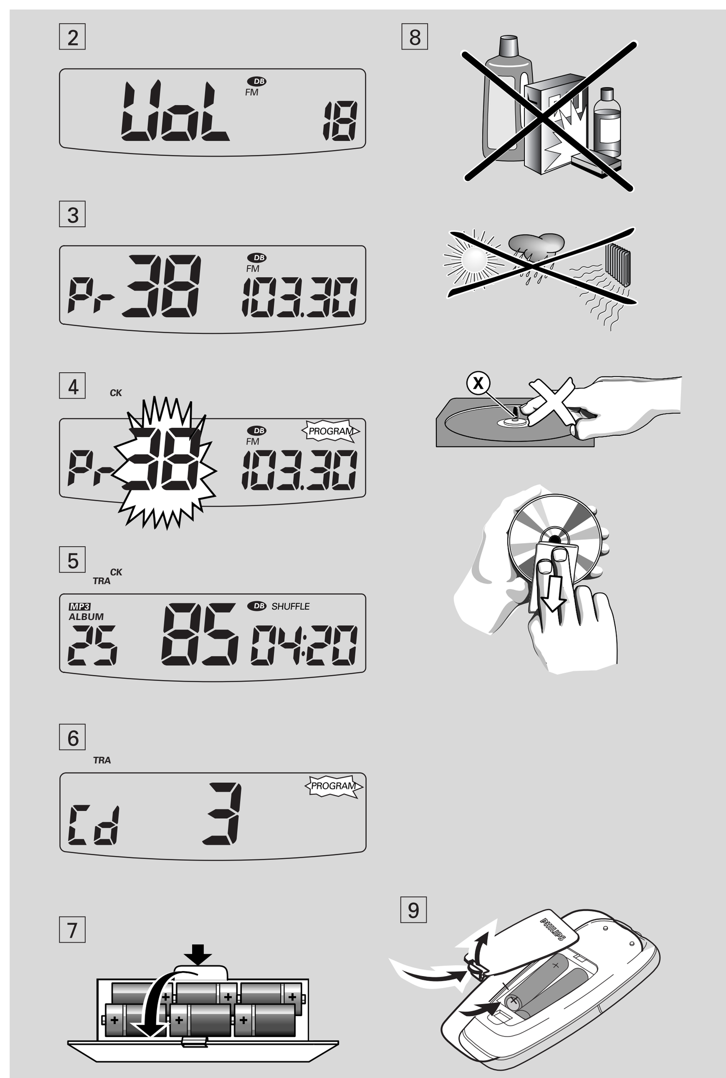
Meet Philips at the Internet
http://www.audio.philips.com

Русский
Polski
Česky
Slovensky
Magyar

AZ 1538

**CLASS 1
LASER PRODUCT**

3140 115 2981.1



Printed in China

Русский

КНОПКИ УПРАВЛЕНИЯ

ПОСТАВЛЯЕМЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ
1 x Сетевого провода
1 x Датчик дистанционного управления

ВЕРХНЯЯ И ПЕРЕДНЯЯ ПАНЕЛИ (см. 1)
1. **LIFT TO OPEN** - поднимите здесь для открытия дверцы MP3-CD.
2. **POWER OFF/TUNER/CD** - для выбора источника звука в режимах **CD/TUNER** а также для выключения устройства (**POWER OFF**).
3. **DBB** (**D**ynamic **B**ass **B**oost) - для усиления басов.
4. **CD MODE/BAND**
- для выбора различных режимов проигрывания: REPEAT или SHUFFLE (в случайной последовательности).
- выбор диапазона волн.
5. **0-9:** - цифровая панль
MP3/CD: - выбор записи на диск и прямо проигрывани;
TUNER: - для выбора запрограммированной станции радиоприемника.
6. **дисплей** - для показа статуса устройства.
7. **PROG**
MP3/CD: - для рограммирования звуковых дорожек и просмотра программы;
TUNER: - для программирования радиостанций.
8. **▶II** - для начала илипрерывания проигрывания MP3/CD.
9. **■** - прекращает воспроизведение диска MP3/CD; - удаляет программу MP3/CD.
10. **Remote Sensor** - инфракрасный сенсор для дистанционного управления.
11. **ALBUM** (+, -)
Только MP3: выбор предыдущего/следующего альбома
TUNER: выбор предыдущей /следующей запрограммированной станции
12. **SEARCH** ⏮, ⏭
MP3/CD: - для поиска в направлении назад; - вперед в пределах определенной звуковой дорожки.
TUNER: - (вниз, вверх) для настройки на радиостанции.
13. **VOLUME ▲, ▼** - для увеличения/уменьшения уровня громкости.

ЗАДНЯЯ ПАНЕЛЬ
14. **Телескопическая антенна** - для улучшения приема диапазона FM.
15. 🎧 - гнездо 3,5 мм для стереонаушников.

Примечание: При подсоединении наушников колонки отключаются.
16. **AC MAINS** - гнездо для сетевого провода.
17. **Отделение для батарей** - для восьми батарей типа 6 **R-14**, **UM2** или **C-cells**.

ДИСТАНЦИОННОЕ УПРАВЛЕНИЕ
1. **VOLUME ▲, ▼** - регулирует уровень громкости.(увеличение/уменьшение).
2. **SHUFFLE** - проигрывание звуковых дорожек CD в случайной последовательности.
3. **▶II** - начинает воспроизведение CD; - включает паузу при воспроизведении CD
4. **SEARCH ◀◀, ▶▶** - поиск в направлении вперед или назад в пределах звуковой дорожки/CD.
5. **PRESET +, -** (вниз, вверх)
TUNER: выбор предыдущей /следующей запрограммированной станции
Только MP3: выбор предыдущего/следующего альбома
6. **TUNING** ⏮, ⏭ (вниз, вверх) - настройка на радиостанции.
7. **■** - прекращает воспроизведение диска MP3/CD; - удаляет программу MP3/CD.
8. ⏮, ⏭ - переход на начало данной/предыдущей/ последующей звуковой дорожки.
9. **REPEAT** - повторение звуковой дорожки/ программы CD/всего CD.

Данное устройство соответствует требованиям по радиоинтерференции, действительным в Европейском Сообществе.

ВНИМАНИЕ
Использование кнопок или выполнение регулировок и операций, не описанных в данном руководстве, может привести к освобождению опасной радиации или другим опасностям.

ПИТАНИЕ
По возможности пользуйтесь питанием от сети, если вы хотите продлить срок использования батарей. Перед тем, как вставить батареи, проверьте, отсоединен ли сетевой провод от устройства и настенной розетки.

Батарей (ПО ОПЦИИ)
- Откройте отделение для батарей и вставьте шесть батарей типа **R-14**, **UM-2** или **C-cells**, (по возможности щелочные), соблюдая правильную

ПИТАНИЕ

полярность в соответствии с обозначениями символов **(см. 7)**
- **Датчик дистанционного управления** Откройте отделение для батарей и вставьте две батареи типа **AAA**, **R03** или **UM4** (по возможности щелочные). **(см. 9)**

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ!
- *Неправильное использование батарей может привести к утечке электролита и повреждению отделения, или же к взрыву батарей.*
- *Не пользуйтесь одновременно батареями различных типов:* например, щелочными и цинково-карбонатными. Для устройства следует пользоваться батареями одинакового типа.
- При вставлении новых батарей не пытайтесь смешивать старые батареи с новыми.
- ***Батареи содержат химические вещества, поэтому их следует выбрасывать соответствующим образом.***

Использование питания AC (переменного тока)
1. Проверьте, соответствует ли напряжение местной сети значению, ***указанному на типовой таблице, находящейся на заднейстороне устройства***. Если это значение не соответствует указанному, проконсультируйтесь с вашим дилером или ремонтной мастерской.
2. Подсоедините сетевой провод к настенной розетке; таким образомустройство готово к использованию.
3. Для того, чтобы полностью отключить устройство, следует отсоединить сетевую вилку от настенной розетки.

Типовая таблица находится на основании устройства.

ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ

Включение и выключение и выбор функции
1. Для включения установите **POWER OFF/TUNER/CD** в положение: **CD** или **TUNER** и используйте соответствующие регуляторы функций.
- При включении выбранной функции на дисплее кратковременно отображается **On** и затем tu или Cd.
2. Для выключения, установите **POWER OFF/TUNER/CD** в положение **POWER OFF**.

ЦИФРОВОЙ РАДИОПРИЕМНИК

Примечание *:* Установка DBB, запрограммированные станции тюнера и громкость (до уровня громкости 20) будут сохранены в памяти устройства.

Регулировка громкости и звука (см. 2)
1. Отрегулируйте громкость при помощи регулировок **VOLUME**.
→ Дисплей показывает уровень громкости VoL и номер 0-32.
2. Нажмите кнопку **DBB** для того, чтобы включить или выключить динамическое басовое усиление.

ЦИФРОВОЙ РАДИОПРИЕМНИК

Настройка на радиостанции
1. Установите **POWER OFF/TUNER/CD** в положение **TUNER**.
→ tu появлятся на короткий момнт, затм частота радио станции, полоса и, сли запрограммировано, заданно число. **(см. 3)**
2. Нажмите кнопку **CD MODE/BAND** один или несколько раз для того, чтобы выбрать нужный вам диапазон волн.
3. Нажмите кнопку **SEARCH** ⏮ или ⏭ и отпустите ее, когда частота на дисплее начнет постоянно изменяться.
→ Радиоприемник автоматически настраивается на радиостанцию с достаточной силой сигнала. Во время автоматической настройки на дисплее показывается Srch.
4. При необходимости повторите шаг **3** до тех пор, пока вы не найдете нужную вам радиостанцию.
- **Для того, чтобы настроиться на радиостанцию со слабым сигналом,** нажмите кнопку **SEARCH** ⏮ или ⏭ кратковременно, несколько раз, до тех пор, пока не будет достигнут оптимальный прием.

Для того, чтобы улучшить радиоприем:
- Для диапазона ***FM*** вытяните телескопическую антенну. Наклоните и поверните антенну. Уменьшите длину антенны в том случае, если сигнал слишком сильный.
- Для диапазона ***MW (AM)*** *или* ***LW*** устройство снабжено встроеннойантенной, следовательно, телескопическая антенна не нужна. Установите положение антенны посредством поворота всегоустройства.

Программирование радиостанций
Вы можете занести в память всего не более 40

Polski

OPIS PRZEŁĄCZNIKÓW

DOSTARCZANE WYPOSAŻENIE DODATKOWE
1 x Kabel zasilania
1 x Pilot zdalnego sterowania

GÓRA I PRZÓD OBUDOWY (Patrz 1)
1. **LIFT TO OPEN** - podnieś aby otworzyć pokrywę odtwarzacza MP3-CD.
2. **POWER OFF/TUNER/CD** - wybór źródła dźwięku **CD/ TUNER** włączenie/wyłączenie zasilania (**POWER OFF**).
3. **DBB** (**D**ynamic **B**ass **B**oost) - wzmocnienie dźwięków niskich.
4. **CD MODE/BAND**
- wybór różnych trybów odtwarzania: REPEAT lub SHUFFLE (w przypadkowej kolejności).
- wybór pasma radiowego.
5. **0-9:** - panel cyfr
MP3/CD: - wybór utworu z plyty CD i bezposrednie odtwarzanie;
TUNER: - wybór stacji radiowej z pamięci.
6. **Wyświetlacz** - wskazuje działanie urządzenia.
7. **PROG**
MP3/CD:- programowanie utworów oraz przegląd programu;
TUNER: - programowanie stacji radiowych w pamięci.
8. **▶II** - rozpoczęcie odtwarzaniapłyty MP3/CD lub pauza.
9. **■** - zatrzymanie odtwarzania MP3/CD; - kasowanie programu MP3/CD.
10. **Remote Sensor** - czujnik podczerwieni dla pilota zdalnego sterowania.
11. **ALBUM** (+, -)
Tylko MP3: poprzedni/następny album
TUNER: poprzednia/następna z zaprogramowanych częstotliwości
12. **SEARCH** ⏮, ⏭
MP3/CD: - przeszukiwanie do przodu/do tyłu w obrębie utworu; - przeskok do początku aktualnego/ poprzedniego lub kolejnego utworu.
TUNER: - (góra, dół) dostrojenie do stacji radiowych.
13. **VOLUME ▲, ▼** - zwiększanie/zmniejszanie głośności.

TYŁ OBUDOWY
14. **Antena teleskopowa** - poprawia warunki odbioru fal FM.
15. 🎧 - gniazdko słuchawek 3,5 mm.
Uwaga: Podłączenie słuchawek spowoduje wyłączenie kolumn głośnikowych.
16. **AC MAINS** - gniazdko kabla zasilania.
17. **Kieszeń bateryjna** - 6 na osiem baterii typu **R-14**, **UM2** lub **C-cells**.

PILOT ZDALNEGO STEROWANIA
1. **VOLUME ▲, ▼** - regulacja głośności (zwiększanie/zmniejszanie).
2. **SHUFFLE** - odtwarzanie utworów na płycie CD w przypadkowej kolejności.
3. **▶II** - rozpoczęcie odtwarzania CD; - przerwa w odtwarzaniu płyty CD.
4. **SEARCH ◀◀, ▶▶** - przeszukiwanie do przodu lub do tyłu w obrębie utworu/płyty CD.
5. **PRESET +, -** (góra, dół)
TUNER: poprzednia/następna z zaprogramowanych częstotliwości
Tylko MP3: poprzedni/następny album
6. **TUNING** ⏮, ⏭ (góra, dół) - dostrojenie do stacji radiowych.
7. **■** - zatrzymanie odtwarzania MP3/CD; - kasowanie programu MP3/CD.
8. ⏮, ⏭ - przeskok do początku aktualnego/poprzedniego lub kolejnego utworu.
9. **REPEAT** - powtarzanie utworu/programu CD/całej płyty CD.

Niniejszy produkt spełnia wymogi Unii Europejskiej dotyczące zakłóceń radiowych.

UWAGA
Wykorzystywanie klawiszy lub pokręteł, oraz realizacja procedur w sposób odbiegający od opisanego w niniejszej instrukcji grozi narażeniem na niebezpieczne promieniowanie lub inne niebezpieczeństwa.

ZASILANIE
W miarę możliwości należy korzystać z zasilania sieciowego dla przedłużenia trwałości baterii. Przed włożeniem baterii należy upewnić się, że wyjęliśmy wtyczkę kabla zasilania z gniazdka.

ZASILANIE

Baterie (nie dotyczy)
- Otworzyć kieszeń bateryjną i włożyć sześć baterii typu **R-14**, **UM-2** lub **C-cells**, (zalecane baterie alkaliczne) zachowując właściwe bieguny baterii. **(Patrz 7)**
- **Pilot zdalnego sterowania** Otworzyć kieszeń bateryjną pilota i włożyć dwie baterie typu **AAA**, **R03** lub **UM4** (zalecane baterie alkaliczne). **(Patrz 9)**

WAŻNE!
- *Niewłaściwe użytkowanie baterii może prowadzić do wycieku elektrolitu i korozji kieszeni bateryjnej, a nawet do rozsadzeniabaterii.*
- *Nie wolno mieszać różnych rodzajów baterii,* np. alkalicznych z węglowo-cynkowymi. W zestawie należy używaćjednakowego typu baterii.
- Przy wkładaniu nowych baterii należy wymienić wszystkie baterie jednocześnie.
- ***Baterie zawierają szkodliwe substancje chemiczne, dlatego należy wyrzucać je wyłącznie doodpowiednich kontenerów.***

Zasilanie sieciowe
1. Przed rozpoczęciem użytkowania należy sprawdzić, czy poziom napięcia na ***tabliczce znamionowej zestawu na spodzie obudowy*** jest identyczny z napięciem w lokalnej sieci. W innym wypadku należy zasięgnąć porady sprzedawcy lub serwisu.
2. Podłączyć kabel zasilania do gniazdka w ścianie. Zestaw jestpodłączony do sieci oraz gotowy do użytku.
3. W celu całkowitego wyłączenia zasilania należy wyjąć kabel zgniazdka zasilania.

Tabliczka znamionowa znajduje się na dole obudowy.

Producent zastrzega możliwość wprowadzania zmian technicznych.

PODSTAWOWE FUNKCJE

Włączanie/Wyłączanie zestawu i wybieranie funkcji
1. Aby włączyć urządzenie, ustaw przełącznik **POWER OFF/TUNER/CD** w pozycji **CD** lub **TUNER**, a następnie używaj przycisków odpowiednich dla danej funkcji.
- Po włączeniu wybranej funkcji na wyświetlaczu pojawi się na krótką chwilę symbol **On**, a następnie tu lub Cd.
2. Aby wyłączyć urządzenie, ustaw przełącznik **POWER OFF/TUNER/CD** w pozycji **POWER OFF**.

Uwaga : Opcja DBB, zaprogramowane częstotliwości oraz poziom głośności (maksymalnie do poziomu 20)

TUNER CYFROWY

zostaną zachowane w pamięci urządzenia.

Regulacja siły i barwy głosu (Patrz 2)
1. Do regulacji głośności służy regulator **VOLUME**.
→ Na wyświetlaczu pokazywany jest poziom głośności VoL liczba z przedziału 0-32.
2. Nacisnąć **DBB** dla włączenia/wyłączenia funkcji wzmocnienia dźwięków niskich.

TUNER CYFROWY

Dostrojenie do stacji radiowych
1. Ustaw przełącznik **POWER OFF/TUNER/CD** w pozycji **TUNER**.
→ Na chwile pojawia sie tu, a nastepnie wyswietlana jest czestotliwosc nadawania stacji, pasmo oraz przypisany numer (jesli zostal zaprogramowany) **(Patrz 3)**
2. Nacisnąć kilka razy **CD MODE/BAND** dla wybrania pasma radiowego.
3. W celu dostrojenia do stacji radiowych należy naciskać klawisz **SEARCH** ⏮ lub ⏭ aż częstotliwość na wyświetlaczu zacznie się zmieniać, następnie zwolnić klawisz.
→ Odbiornik samoczynnie dostroi się do stacji radiowej o wystarczająco silnym sygnale. Podczas strojenia wyświetlacz wskaże Srch.
4. Powtórzyć w razie potrzeby punkt **3** w celu dostrojenia do szukanej stacji.

W celu dostrojenia do stacji o słabym sygnale należy krótko naciskać SEARCH ⏮ lub ⏭ do chwili uzyskania optymalnego odbioru lub właściwej częstotliwości.

Poprawa odbioru radiowego:
- Dla odbioru fal ultrakrótkich ***FM*** należy wyciągnąć antenę teleskopową. W celu poprawy odbioru opuścić i obrócić antenę. Jeżeli sygnał radiowy FM jest zbyt silny (bardzo blisko od przekaźnika), należy skrócić antenę.
- Dla odbioru fal ***MW (AM)*** lub ***LW***, zestaw jest wyposażony w antenę wewnętrzną, dlatego antena zewnętrzna jest niepotrzebna. Należy obracać całym zestawem.

Programowanie stacji radiowych
Odbiornik pozwala na zaprogramowanie 40 stacji radiowych w pamięci, ręczne lub automatycznie (Zapamietywanie automatyczne).

ПРИМЕЧАНИЕ

ЦИФРОВОЙ РАДИОПРИЕМНИК

радиостанций, стираются или автоматически (Автоматичско сохранни).

Программирование стираются
1. Настройтесь на нужную вам радиостанцию (см. раздел «**Настройка на радиостанции**»).
2. Нажмите кнопку **PROG** для того, чтобы включить программирование.
→ Дисплей: мигает надпись Pr -- или PROGRAM.
3. Используйт цифровую панль устройства для ввода номров от 1 до 40 для выбора заданной станции. Напр., нажмит **1**,**1** сли нужно сохранить станцию как заданную 11. **(см. 4)**

Примечание: Если выбрано большее число (41-49) то на дисплее отобразится noPr и устройство установится на Pr 4. При выборе номера запрограммированной станции больше 50 (например, 67) устройство установится на 6 и 7.
- **Датчик дистанционного управления**: Нажмите кнопку **PRESET +** / **-** один или несколько раз для того.
- **Установка:** нажмите **ALBUM (+ / -)**
4. Нажмите кнопку **PROG** еще раз для того, чтобы подтвердить установку.
5. Повторите вышеописанные шаги для того, чтобы занести в память другие радиостанции.

Примечание : Вы можете переписать запрограммированную радиостанцию, занеся на ее место другую частоту.

Автоматичско сохранни
Автоматичско сохранни автоматически начинат программировать радио станции с заданной 1. Прием доступных радиостанций программируется в зависимости от интенсивности принимаемого от них сигнала: сначала в диапазоне УКВ, затем СВ (АМ). Вс прдыдущи программы, напр., ручно программировани стираются.
- Нажмит **PROG** в тчни 4 или больш ск для включния программирования автосохрання.
→ На дисплй выдаётся Auto, ***PROG*** мигат, затм выдаётся информация о станции.

Посл сохрання всх станций автоматичски начинатся проигрывани првой заданной станции.

Выбор запрограммированной станции
- **Установка:** нажмите **ALBUM (+ / -)**
- **Прямой доступ**: для выбора предварительно настроенной радиостанции используйте цифровую панель устройства, на которой наберите номер от 1 до 40.
- **Датчик дистанционного управления**: Нажмите кнопку **PRESET +**, **-** один или несколько раз для того.

ПРОИГРЫВАТЕЛЬ ДИСКОВ MP3- CD

**ПРОИГРЫВАТЕЛЬ ДИСКОВ MP3- CD
ВАЖНЫЕ СПЕЦИФИКАЦИИ
Поддерживаемые форматы:**
- Формат диска **ISO9660**, компакт-диски Joliet и дозаписываемые. При записи дисков CD-ROM используйте формат **ISO9660**.
- **Форматы музыкальных файлов MP3.**
- Бит-рейт MP3 (скорость передачи данных): 32-320 кбит/с и переменный бит-рейт.
- Компакт-диски CD-R и CD-RW 650Мбит и 700Мбит.
- Вложенная структура каталога максимум 8 уровней (макс. 64 знака).

Общие сведения
Технология уплотнения музыкальных файлов MP3 (Аудио уровень MPEG 3) уплотняет исходные звуковые данные до 10 раз без существенной потери качества звука. Это позволяет записать на одном диске CD-ROM до 10 часов музыки с качеством компакт-диска.

Как записать музыкальные файлы MP3
Вы можете либо загрузить законные файлы MP3 из интернет, либо преобразовать ваш аудио компакт-диск в формат MP3 с помощью любой программы кодирования MP3, и затем записать на диск CD-R(W).
- **Для достижения хорошего качества звучания для файлов MP3 рекомендуется бит-рейт не менее 128 кбит/с.**

При записи компакт-диска MP3
- Проверьте, что в конце имен файлов MP3 указано **.mp3**
- Используйте программу записи, способную записывать называния записей (файлов) MP3 в числовом и алфавитном порядке. Подробные сведения о пользовании программой указаны в инструкциях по эксплуатации программы.
- Некоторые программы кодирования могут обеспечить защиту музыкальных файлов, т.е. файлы могут прослушиваться только на компьютере, на котором они были созданы. Если вы записываете такие файлы на диске CD-ROM, то вы не сможете прослушивать их на этом устройстве. Перед созданием музыкальных файлов дезактивируйте функцию защиты программы кодирования. В таком случае вы должны соблюдать все местные или международные авторские права.

Как оргинизовать файлы MP3
Вы можете записать на одном компакт-диске MP3

ПРОИГРЫВАТЕЛЬ ДИСКОВ MP3- CD

до 35 альбомов и до 400 записей, в зависимости от размеров музыкальных файлов.
Альбомы и названия записей сортируются в алфавитном порядке.
- Альбомы и названия записей на компакт-диске MP3 показываются на дисплее цифрами.

ВАЖНО!
Это устройство не поддерживает/проигрывает следующее:
- Пустые альбомы: пустой альбом - это альбом, не содержащий файлов MP3; такой альбом не будет отображаться на дисплее.
- Файлы не поддерживаемых форматов пропускаются. Это означает, что, например: документы Word **.doc** или файлы MP3 с расширением имени **.dlf** игнорируются и не будут проигрываться.
- **Файлы сборников, например:** .m3u, .pls форматов WMA, AAC, Winamp, Sonic, RealJukebox, MS Mediaplayer 7.0, MusicMatch.
- Записи, созданные с помощью пакетной записи **PacketWriting** и **Package Writing**.

Индикаторы дисплея MP3/CD
→ rEAd во время считывания содержания диска;
→ nO dISc, если диск не установлен/ диск загрязнен, неправильно установлен или поврежден.
→ Cd во время операций с компакт-диском
→ **MP3, TRACK, ALBUM** во время операций с компакт-диском MP3
→ **В режиме остановки компакт-диска:** общее количество записей и общее время воспроизведения
→ В случае компакт-диска MP3, отображается также номер альбома.
→ nF dISc если вы вставили диск CD-R(W) без заданного окончательного формата.
→ nO ALb если нет доступных альбомов.

Проигрывание дисков
Данное устройство воспроизводит **Аудиодиски,** включая диски CD-R(W) и диски MP3 CD-ROM.
1. Установите **POWER OFF/TUNER/CD** в положение **CD**.
2. Вставьте компакт-диск этикеткой вверх и закройте дверцу.

Примечание: Для считывания компакт-дисков MP3 может понадобиться более 10 секунд.
3. Нажмите кнопку **▶II** для того, чтобы начать проигрывание.

ПРОИГРЫВАТЕЛЬ ДИСКОВ MP3- CD

4. Для того, чтобы прервать проигрывание, нажмите кнопку **▶II**. Для того, чтобы продолжить проигрывание, следует нажать кнопку **▶II** еще раз.
→ На дисплее: во время паузы мигает истекшее время проигрывания.
5. Для прекращения воспроизведения, нажмите **■**.

Примечание *: проигрывание CD прекращается также и в следующих случаях:*
- дверца CD-проигрывателя открыта.
- если CD проигран до конца
- если вы выбрали другой источник ***TUNER/POWER OFF***.

Выбор другой звуковой дорожки
Имются 2 способа:

Прямой доступ
- Введите номер дорожки, используя цифровую клавиатуру устройства.

Примечание: *В случае ввода числа больше максимального номера записи, введенное число игнорируется, и продолжает проигрываться текущая запись.*

SEARCH ⏮ **или** ⏭
- Нажмите кнопку **SEARCH** ⏮ или ⏭ один или несколько раз до тех пор, пока на дисплее не появится номер нужной вам звуковой дорожки.
- Для быстрого просмотра записей нажмите и держите **SEARCH** ⏮ или ⏭.

Только режим компакт-диска MP3:
Сначала нажмите **ALBUM**, **PRESET +** или **-** один или несколько раз для поиска вашего альбома.

Поиск пассажа в пределах определенной звуковой дорожки
1. Нажмите кнопку **SEARCH** ⏮ или ⏭.
– Диски MP3/CD воспроизводятся с высокой скоростью.
2. Если вы нашли нужный пассаж, отпустите кнопку ⏮ или ⏭.

Примечание *: Поиск возможен только в пределах записи. Когда во время поиска достигается конец/начало записи, устройство устанавливается в режим пауза/стоп.*

Различные режимы проигрывания: SHUFFLE и REPEAT
Вы можете выбрать и изменить различные режимы проигрывания перед началом проигрывания или в ходе проигрывания. Режимы проигрывания могут такжекомбинироваться с режимом PROGRAM. (**см.** 5)
SHUFFLE - звуковые дорожки всего CD/программы проигрываются в случайной последовательности
SHUFFLE REPEAT ALL - для того, чтобы постояно повторять весь CD/программу в случайной последовательности

TUNER CYFROWY

Programowanie ręczne
1. Dostroić się do wybranej stacji radiowej, (patrz „Dostrojenie do stacji radiowych").
2. Nacisnąć **PROG** dla rozpoczęcia programowania.
→ Wyświetlacz: Pr -- i PROGRAM miga.
3. Wybrac numer dla programowanej stacji, wprowadzajac z klawiatury numerycznej zestawu liczbe od 1 do 40. Np. jesli stacja ma byc zapamietana pod numerem 11, nalezy wcisnac **1,1**. **(Patrz 4)**

Uwaga: Jeśli wybrana została zaprogramowana częstotliwość o numerze 41-49, to na wyświetlaczu pojawi się komunikat noPr i odbiornik zostanie nastrojony na częstotliwość Pr 4. Wybór numeru powyżej 50, np. 67, powoduje nastrojenie radioodbiornika na częstotliwości zapamiętane pod numerami 6 i 7.
- **Pilot zdalnego sterowania**: Nacisnąć kilka razy **PRESET + / -** .
- **Odtwarzacz:** wciśnij przycisk **ALBUM (+ / -)**
4. Nacisnąć ponownie **PROG** dla potwierdzenia wyboru.
5. Powtórzyć powyższe kroki dla umieszczenia w pamięci innych stacji radiowych.

Uwaga : Stację można skasować przez zapisanie innej stacji w to samo miejsce.

Zapamietywanie automatyczne
Funkcja Autostore uruchamia automatyczne programowanie stacji radiowych, poczynajac od 1. Dostępne stacje są zaprogramowane w kolejności zgodnie z siłą sygnału: FM, następnie MW (AM). Wszelkie poprzednie przypisania, np. wprowadzone recznie, zostana skasowane.
- Uaktywnic programowanie automatyczne, wciskajac **PROG** na co najmniej 4 sekundy.
→ Wyswietlacz pokazuje Auto, miga ***PROG***, a po zapamietaniu widoczne sa szczególowe informacje o stacji.

Po zaprogramowaniu wszystkich stacji, automatycznie uruchamia sie odtwarzanie pierwszej zaprogramowanej.

Wybór stacji radiowej z pamięci
- **Odtwarzacz:** wciśnij przycisk **ALBUM (+ / -)**
- **Latwy Dostep Bezposredni**: wybierz jedną z zaprogramowanych wcześniej stacji radiowych przy pomocy przycisków numerycznych na panelu urządzenia.
- **Pilot zdalnego sterowania** : Nacisnąć kilka razy **PRESET +**, **-**.

ODTWARZACZ MP3-CD

ODTWARZACZ MP3-CD

WAŻNE DANE TECHNICZNE
Obsługiwane formaty:
- Płyty w formacie **ISO9660**, Joliet i płyty CD multi-session. Nagrywając płyty CD-ROM używaj formatu **ISO9660**.
- **Pliki dźwiêkowe MP3.**
- Gęstość danych MP3 (kilobity na sekundę): 32-320 Kbps i gęstość zmienna.
- Płyty CD-R i CD-RW o pojemności 650Mb i 700Mb.
- Maksymalna liczba poziomów w strukturze folderów: 8 (maks. liczba znaków: 64).

Informacje ogólne
Technologia kompresji dźwięku MP3 (MPEG Audio Layer 3) pozwala nawet 10-krotnie zmniejszyć objętość danych bez istotnej utraty jakości dźwięku. Dzięki temu można zapisać na jednej płycie CD-ROM do 10 godzin muzyki o jakości dorównującej jakości dźwięku z płyty CD.

Skąd wziąć pliki MP3
Legalne pliki muzyczne MP3 można ściągnąć z Internetu; można też przekonwertować płyty audio CD na format MP3 przy użyciu specjalnego oprogramowania, a następnie zapisać otrzymane pliki na płycie CD-R(W).
- **Uzyskanie dobrej jakości dźwięku wymaga zastosowania plików MP3 o gęstości danych przynajmniej 128 kbps.**

Nagrywając płytę MP3-CD
- Pamiętaj, aby nazwy plików MP3 miały rozszerzenie **.mp3**
- Używaj oprogramowania, które pozwala nagrywać ścieżki (pliki) MP3 w kolejności numerycznej i alfabetycznej. Dokładniejszych informacji na temat obsługi oprogramowania należy szukać w instrukcji dołączonej do oprogramowania.
- Niektóre programy konwertujące zawierają mechanizm zabezpieczający pliki muzyczne; mechanizm ten powoduje, że pliki mogą być odtwarzane tylko na komputerze, na którym zostały stworzone. Jeśli pliki takie zostaną nagrane na płytę CD-ROM, to nie będzie możliwe odtwarzanie ich przy pomocy niniejszego urządzenia. Przed przystąpieniem

ODTWARZACZ MP3-CD

do tworzenia plików należy wyłączyć opcję zabezpieczania plików. W takim wypadku użytkownik ponosi odpowiedzialność na przestrzeganie krajowych i międzynarodowych praw autorskich.

Jak uporządkować pliki MP3
W zależności od wielkości plików muzycznych, na jednej płycie MP3-CD można zapisać maksymalnie 35 albumów i 400 tytułów.
Albumy i tytuły są zapisywane w kolejności alfabetycznej.
- Na wyświetlaczu albumy i tytuły MP3-CD/ CD są reprezentowane przez liczby.

UWAGA!
Niniejsze urządzenie nie nadaje się do odtwarzania:
- Pustych albumów: album pusty to album, w którym nie ma plików MP3; album taki nie jest uwidoczniony na wyświetlaczu.
- Pliki zapisane w formatach, które nie są obsługiwane przez urządzenie są opuszczane. Oznacza to, że np. dokumenty programu Word o rozszerzeniu **.doc** oraz pliki MP3 o rozszerzeniu **.dlf** są pomijane.
- **Pliki z listami utworów,** np. .m3u, .pls z plikami WMA, AAC, Winamp, Sonic, RealJukebox, MS Mediaplayer 7.0, MusicMatch.
- Nagrania stworzone np. przez **PacketWriting** i **Package Writing**.

Komunikaty pojawiające się na wyświetlaczu MP3/CD
→ rEAd przy odczycie zawartości płyty;
→ nO dISc jeśli w odtwarzaczu nie ma płyty CD lub płyta jest zabrudzona, została włożona nieprawidłowo lub jest uszkodzona.
→ Cd w trybie CD
→ **MP3, TRACK, ALBUM** w trybie MP3-CD
→ **W trybie CD stop:** całkowita liczba ścieżek i całkowity czas odtwarzania
→ Dla płyt MP3-CD wyświetlany jest także numer albumu.
→ nF dISc jeśli włożono niesfinalizowaną płytę CD-R(W).
→ nO ALb jeśli nie ma żadnych albumów.

Odtwarzanie płyt
Urządzenie nadaje się do odtwarzania **płyt audio**, w tym CD-R(W) i MP3 CD-ROM.

ODTWARZACZ MP3-CD

1. Ustaw przełącznik **POWER OFF/TUNER/CD** w pozycji **CD**.
2. Włóż płytę CD stroną zadrukowaną do góry i zamknij odtwarzacz.

Uwaga: Odczytanie płyty MP3-CD może trwać ponad 10 sekund.
3. Rozpocząć odtwarzanie klawiszem **▶II**.
4. Aby wstrzymać odtwarzanie na chwilę należy nacisnąć **▶II**. Po ponownym naciśnięciu **▶II** usłyszymy znowu muzykę.
→ Wyświetlacz: czas, który upłynął miga przy włączonej pauzie.
5. Aby zatrzymać odtwarzanie, wciśnij przycisk **■**.

Uwaga **:** *Odtwarzacz zatrzyma się również wtedy, gdy:*
- pokrywa komory na płytę CD jest otwarta.
- odtwarzanie płyty CD dobiegnie końca
- zostanie wybrane inne źródło dźwięku ***TUNER/POWER OFF***.

Wybór innego utworu
Istnieja 2 sposoby:

Latwy Dostep Bezposredni
- Wprowadź numer ścieżki przy pomocy klawiatury numerycznej urządzenia.

Uwaga: Po wprowadzeniu liczby większej niż największy numer ścieżki kontynuowane jest odtwarzanie bieżącej ścieżki, a wprowadzona liczba jest ignorowana.

SEARCH ⏮ lub ⏭
- Naciskać klawisz **SEARCH** ⏮ lub ⏭ aż numer szukanego utworu pojawi się na wyświetlaczu.
- Wciśnięcie i przytrzymanie przycisku **SEARCH** ⏮ lub ⏭ powoduje szybką zmianę ścieżek.

Tylko w trybie MP3-CD:
Najpierw wciśnij przycisk **ALBUM**, **PRESET +** lub **-** jeden lub więcej razy aby odszukać żądany album.

Szukanie fragmentu utworu
1. Nacisnąć i przytrzymać **SEARCH** ⏮ lub ⏭.
– Płyta MP3/CD jest odtwarzana z dużą szybkością.
2. Po rozpoznaniu szukanego fragmentu zwolnić klawisz ⏮ lub ⏭

Uwaga : *Funkcja wyszukiwania działa wyłącznie w obrębie jednej ścieżki. Jeśli w trakcie wyszukiwania osiągnięty został koniec/początek ścieżki, to urządzenie przechodzi w stan pauzy/stop.*

Różne tryby odtwarzania: SHUFFLE i REPEAT
Specjalne tryby odtwarzania można wybierać i łączyć

ПРИМЕЧАНИЕ

Информация по охране окружающей среды
Упаковка не содержит излишних упаковочных материалов. Мы попытались сделать все возможное для того, чтобы можно было легко разделить упаковку на три материала: картон (коробка), расширяющийся полистирол (буфер) и полиэтилен (мешки, защитная пена).

Ваше устройство изготовлено из материалов, которые могут быть вторично использованы при условии, что разборка выполняется специализированным предприятием. **Просим вас соблюдать постановления местных властей относительно выброса упаковочных материалов, разрядившихся батарей и вышедшего из употребления оборудования.**

Informacje ekologiczne
Nie używamy żadnych zbędnych opakowań. Uczyniliśmy wszystko, aby opakowanie można było łatwo rozdzielić na trzy odrębne materiały: karton (pudełko), styropian (zabezpieczenia), oraz polietylen (torebki, pianka ochronna).

Zestaw składa się z materiałów, które mogą zostać poddane procesowi odzysku, o ile przeprowadzi to wyspecjalizowana firma. **Prosimy stosować się do przepisów lokalnych dotyczących składowania opakowań, zużytych baterii oraz przestarzałych urządzeń.**

PHILIPS РОССИЯ
БЫТОВАЯ ЭЛЕКТРОНИКА
ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

ПРОИГРЫВАТЕЛЬ ДИСКОВ MP3- CD

REPEAT ALL - для того, чтобы повторить весь CD/программу в случайной последовательности
REPEAT - для непрерывного проигрывания данной звуковой дорожки
1. Для того, чтобы выбрать нужный вам режим проигрывания, нажмите кнопку **CD MODE/ BAND** один или несколько раз для того.
2. Нажмите **▶II** для начала проигрывания из положения стоп, если вы не выбрали режим произвольного проигрывания.
3. Для того, чтобы вернуться к нормальному проигрыванию, нажмите кнопку **CD MODE/BAND** до тех пор, пока с дисплея не исчезнут различные режимы.
– Для того, чтобы отключить ваш режим проигрывания, вы можете такженажать кнопку **■**.

Программирование номеров звуковых дорожек
Выполните программирование в режиме STOP для того, чтобы выбрать и занести в память нужные вам звуковые дорожки CD в случайной последовательности. При желании любая из звуковых дорожек может быть занесена в память более одного раза. Вы можете занести в память не более 20 звуковых дорожек,
1. Нажмите кнопку **SEARCH** ⏮ или ⏭ выберитенужный вам номер звуковой дорожки

Только режим компакт-диска MP3:
Сначала нажмите **ALBUM**, **PRESET +** или **-** один или несколько раз для поиска вашего альбома.
2. Нажмите кнопку **PROG**.
→ Дисплей: ***PROGRAM*** и ***Prog***. **(см. 6)**
→ Если вы попытаетесь выполнить программирование, не занеся предварительно номер звуковой дорожки, то на дисплее показывается надпись nOSEL.
3. Повторите шаги **1-2** для того, чтобы выбрать и занести в память все нужные вам звуковые дорожки.
→ Если вы попытаетесь запрограммировать более 20 звуковых дорожек, то на дисплее появляется надпись FuLL.

Просмотр программы
В остановленном положении или во время проигрывания нажмите кнопку **PROG** и держите ее в нажатом состоянии до тех пор, пока на дисплее не будут показаны номера всех занесенных вами в память звуковых дорожек в выбранной последовательности.

Стирание программы
Вы можете стереть программу следующим образом:

ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И ОБЩИЙ УХОД

- при нажатии кнопки **■** два раза во время проигрывания
→ На дисплее кратковременно показывается надпись CLr и надпись ***PROG*** исчезает.
- Вы выбираете **TUNER/POWER OFF**.

ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И ОБЩИЙ УХОД (см. 8)
- Не подвергайте установку, батареи питания или компакт-диск воздействию влаги, дождя, песка или повышенной температуры.
- Для чистки устройства следует пользоваться мягкой, слегка увлажненной замшей. Не пользуйтесь никакими средствами для чистки, содержащими алкоголь, аммиак, бензол или абразивные вещества, т.к. они могут повредить корпус устройства.
- Установите устройство на прочной, ровной поверхности, таким образом,чтобы оно не качалось. Убедитесь в том, что обеспечена достаточная вентиляция для того, чтобы предотвратить устройство от перегрева.
- Механические части устройства состоят из самосмазывающихся подшипников, смазывать их не следует.

Обращение с проигрывателем CD и дисками CD
- Если проигрыватель CD не может считывать диски CD соответствующим образом, перед тем, как обратиться в ремонтную мастерскую, почистите линзы с помощью имеющихся в продаже CD для чистки. Другие методы чистки могут повредить линзы.
- Линзы проигрывателя CD трогать запрещается!
- Внезапные изменения окружающей температуры могут привести к о бразованию конденсации и линзы вашего проигрывателя CDмогут запотеть. В этом случае проиграние CD невозможно. Не пытайтесь протереть линзы; оставьте устройство в теплом окружении до тех пор, пока влага не испарится.
- Чтобы пыль не попадала на линзы, всегда закрывайте дверцу компакт-диска.
- Чистить CD следует по прямой линии, в направлении от центра к краям, с помощью мягкой, неворсистой тряпки. Не пользуйтесь средствами для чистки, т.к. они могут повредить диск.
- Никогда не пишите на CD и не приклеивайте на него этикетки.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ***Не открывайте устройство, т.к. удару электрическим током. Ни в коемслучае не пытайтесь отремонтировать устройство самостоятельно, т.к. это лишит вас гарантии.***

В случае неисправности перед тем, как обратиться в ремонтную мастерскую, проверьте приведенные ниже советы. Если вам не удалось устранить неисправность, проконсультируйтесь с вашим дилером или ремонтной мастерской.

Нет звука/энергии
– *Кнопка VOLUME не отрегулирована*
- Отрегулируйте VOLUME
– *Сетевой провод подсоединен ненадежно*
- Подсоедините сетевой провод переменного тока соответствующим образом
– *Батареи разрядились/батареи вставленынеправильно*
- Вставьте (свежие) батарей правильно
– *Подсоединены наушники*
- Отсоедините наушники
– *Компакт-диск содержит не аудио файлы*
- Нажмите **SEARCH** ⏮ или ⏭ один или несколько раз для перехода к аудиозаписи компакт-диска

Сильное гудение или шум при радиоприеме
– *Электрическая интерференция: устройство находится слишком близко к телевизору, видеомагнитофону или компьютеру*
- Увеличьте расстояние

Плохое качество радиоприема
– *Слабый радиосигнал*
- FM: Установите положение телескопической антенны FM для оптимального приема

Надпись noPr на дисплее
– *Во время программирования заданных радио станций вы ввли заданный номр, который выш заданного макс номра 40*
- Ввдит заданный номр 1-40

Надпись nOd ISc на дисплее
– *CD сильно поцарапан или загрязнен*
- Замените/почистите CD, см. уход
– *Лазерные линзы запотели*
- Подождите, пока влага с линз испарится

Надпись nFd ISc на дисплее
– *На CD-R(W) нет записи или диск не завершен*
- Пользуйтесь завершенным CD-R(W)

Прерывистое звучание при проигрывании файла MP3
– *Файл MP3 создан с уровнем сжатия, превышающим 320 кбит/с*
- Используйте более низкий уровень сжатия или запишите файлы компакт-диска в формате MP3

Не удается найти требуемое имя файла MP3
– *Неправильное расширение имени файла и/ или использовано имя файла с неподходящими буквами*
- Проверьте, что имена файлов введены английскими буквами, и что в их конце указано **.MP3**

CD перепрыгивает через звуковые дорожки
– *CD поврежден или загрязнен*
- Замените или почистите CD
– *Включены функции SHUFFLE или PROGRAM*
- Выключите функции SHUFFLE/PROGRAM

Дистанционное управление нефункционирует соответствующим образом
– *Батареи разрядились/батареи вставленынеправильно*
- Вставьте (свежие) батарей правильно
– *Слишком большое расстояние/угол поотношению к устройству*
- Уменьшите расстояние/угол

ODTWARZACZ MP3-CD

ze sobą przed rozpoczęciem lub podczas odtwarzania. Tryby odtwarzania można łączyć z funkcją PROGRAM. **(Patrz 5)**
SHUFFLE - odtwarzanie w przypadkowej kolejności utworów na całej płycie CD lub w programie
SHUFFLE REPEAT ALL - wielokrotne powtarzanie w przypadkowej kolejności całej płyty CD lub programu
REPEAT ALL - powtarzanie całej płyty CD lub programu
REPEAT - powtarzanie aktualnego utworu
1. Nacisnąć kilka razy **CD MODE/BAND** aż na wyświetlaczu pojawi się żądana funkcja.
2. Wciśnij przycisk **▶II** aby rozpocząć odtwarzanie w trybie stop, chyba że wybrałeś opcję tasowania ścieżek.
3. Aby powrócić do normalnego trybu odtwarzania wystarczy nacisnąć odpowiedni klawisz **CD MODE/ BAND**, aż napisy znikną z wyświetlacza.
– Można również nacisnąć **■** *dla zakończenia odtwarzania.*

Programowanie kolejności utworów
Programowanie utworów na płycie CD musi odbywać się przy zatrzymanym odtwarzaczu, utwory można dobierać w dowolnej kolejności. Każdy z utworów można zaprogramować więcej niż jeden raz. W pamięci można zapisać do 20 utworów.
1. Wybrać utwór klawiszem **SEARCH** ⏮ lub ⏭.

Tylko w trybie MP3-CD:
Najpierw wciśnij przycisk **ALBUM**, **PRESET +** lub **-** jeden lub więcej razy aby odszukać żądany album.
2. Nacisnąć **PROG**.
→ Wyświetlacz: ***PROGRAM*** i **Prog. (Patrz 6)**
→ Przy próbie zapisania utworu przed wybraniem numeru, wyświetlacz wskaże nOSEL.
3. Powtórzyć kroki **1-2** dla wybrania i zapisania pozostałych utworów.
→ Jeżeli w pamięci znajduje się już 20 utworów, na ekranie pojawi się FuLL.

Przegląd programu
Wybrane utwory można przejrzeć naciskając i przytrzymując klawisz **PROG** przez kilka sekund, przy zatrzymanym odtwarzaczu lub podczas odtwarzania. Na wyświetlaczu pojawią się kolejno numery wszystkich zaprogramowanych utworów.

BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA I KONSERWACJA

Kasowanie programu
Zawartość pamięci można skasować przez:
- dwukrotne naciśnięcie klawisza **■** podczas odtwarzania
→ Wyświetlacz wskaże na chwilę CLr, następnie zniknie symbol ***PROG***.
- Wybierasz **TUNER /POWER OFF**.

BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA I KONSERWACJA (Patrz 8)
- Nie wystawiaj zestawu, baterii lub CD na działanie wilgoci, deszczu, piasku lub nadmiernego ciepła.
- Obudowę zestawu można czyścić miękką, niepylącą ściereczką irchową zwilżoną wodą. Nie wolno używać żadnych środków czyszczących, zawierających alkohol, amoniak, benzen ani środków ściernych, które mogą uszkodzić obudowę.
- Zestaw należy umieścić na płaskiej i twardej powierzchni, aby odtwarzacz nie przeskakiwał ścieżek na płycie. Nie wolno zakrywać zestawu, aby zapobiec przegrzaniu zestawu.
- Części mechaniczne zestawu zaopatrzone są w powierzchnie samosmarujące, dlatego nie wolno ich smarować ani oliwić.

Obsługa odtwarzacza i płyt CD
- Jeżeli płyty CD odtwarzane są z błędami, przed oddaniem zestawu do naprawy należy skorzystać ze zwykłej płyty czyszczącej CD dla oczyszczenia soczewek. Inne metody czyszczenia mogą uszkodzić soczewki.
- Nie wolno nigdy dotykać soczewek odtwarzacza CD!
- Jeżeli zestaw przeniesiono z chłodnego do ciepłego miejsca, na soczewkach wewnątrz zestawu może skroplić się wilgoć. Odtwarzacz CD w takim przypadku nie będzie działał. Należy pozostawić zestaw na pewien czas, aż normalne odtwarzanie stanie się możliwe.
- Zawsze zamykaj CD, aby chronić soczewkę przed kurzem.
- Płytę CD należy czyścić miękką, niepylącą ściereczką ruchem od środka ku brzegom. Nie wolno używać preparatów czyszczących – mogą uszkodzić płytę!
- Nie wolno robić notatek ani przyklejać nalepek na płycie CD.

USUWANIE USTEREK

OSTRZEŻENIE: ***Nie wolno otwierać obudowy, gdyż grozi to porażeniem elektrycznym. W żadnym wypadku nie wolno naprawiać zestawu we własnym zakresie, oznacza to bowiem utratę gwarancji.***

W przypadku problemu, przed oddaniem zestawu do naprawy należy sprawdzić poniższą listę. Jeżeli pomimo poniższych wskazówek usterki nie udało się zlikwidować, należy skontaktować się z najbliższym sprzedawcą lub serwisem.

Brak dźwięku/brak zasilania
– *Pokrętło siły głosu VOLUME nie ustawione*
- Zwiększyć siłę głosu VOLUME
– *Kabel zasilania źle włożony*
- Podłączyć odpowiednio kabel zasilania AC
– *Wyczerpane/źle włożone baterie*
- Włożyć (nowe) baterie we właściwy sposób
– *Podłączone słuchawki*
- Odłączyć słuchawki
– *Płyta CD zawiera pliki inne niż audio*
- Wciśnij przycisk **SEARCH** ⏮ lub ⏭ jeden lub więcej razy aby przejść do ścieżki audio na płycie CD zawierającej również ścieżki z danymi.

Silny szum lub przydźwięk w radiu
– *Zakłócenia elektryczne: zestaw zbyt blisko telewizora, magnetowidu lub komputera*
- Zwiększyć odległość

Słaby odbiór radiowy
– *Słaby sygnał radiowy*
- FM: rozciągnąć i skierować antenę teleskopową FM dla uzyskania najlepszego odbioru

noPr na wyświetlaczu
– *Podczas programowania numerów stacji radiowych wprowadzony zostal numer wiekszy od dopuszczalnego maksymalnego, równego 40*
- Wprowadzic numer od 1 do 40

nOd ISc na wyświetlaczu
– *Płyta CD zarysowana lub brudna*
- Wymienić lub oczyścić płytę CD, patrz rozdział „Konserwacja"
– *Kondensacja wilgoci na soczewkach lasera*
- Odczekać chwilę, aż wilgoć wyparuje

nFd ISc na wyœwietlaczu
– *Płyta CD-R(W) jest pusta lub nie została sfinalizowana*
- Włożyć sfinalizowaną płytę CD-R(W)

W trakcie odtwarzania pliku MP3 występują przerwy w dźwięku
– *Plik MP3 zostały nagrany na poziomie kompresji przekraczającym 320 kbps*
- Użyj niższego poziomu kompresji przy konwertowaniu ścieżek CD na format MP3.

Nie można odnaleźć danego tytułu MP3
– *Nazwa pliku ma niewłaściwe rozszerzenie lub zawiera zabronione znaki.*
- Upewnij się, czy nazwa pliku MP3 zawiera tylko znaki występujące w języku angielskim i czy kończy się na **.MP3**.

Odtwarzacz CD przeskakuje przez utwory
– *Płyta CD jest zabrudzona lub zniszczona*
- Wymienić lub oczyścić płytę CD
– *Działa tryb SHUFFLE lub PROGRAM*
- Wyłączyć tryb SHUFFLE/PROGRAM

Pilot działa z usterkami
– *Wyczerpane/źle włożone baterie*
- Włożyć (nowe) baterie we właściwy sposób
– *Zbyt duży kąt/odległość pilota od zestawu*
- Zmniejszyć odległość od zestawu/skierować pilota w kierunku zestawu

ПРИМЕЧАНИЕ

Česky

OVLÁDACÍ TLAČÍTKA

DODANÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ
1 x Síťový kabel
1 x Dálkový ovladač

HORNÍ A PŘEDNÍ STRANA (Viz 1)
① **LIFT TO OPEN** - nadzdvihněte a otevřou se dvířka MP3-CD.
② **POWER OFF/TUNER/CD** - volba některého ze zvukových zdrojů **CD/ TUNER** a vypnutí přístroje (**POWER OFF**).
③ **DBB** (**D**ynamic **B**ass **B**oost) - zvýraznění basových tónů.
④ **CD MODE/BAND**
- volba různých způsobů reprodukce **REPEAT** nebo **SHUFFLE** (v náhodně voleném pořadí).
- volba vlnové délky.
⑤ **0-9:** - číselná destička
MP3/CD: - volba a přímá přehrávka stopy na CD;
TUNER: - volba naprogramované rozhlasovéstanice.
⑥ **Displej** - zobrazuje aktuální stav přístroje.
⑦ **PROG**
MP3/CD: - naprogramování skladeb apřehled programu;
TUNER: - naprogramování rozhlasových stanic.
⑧ **▶II** - zapojení a přerušeníreprodukce MP3/CD.
⑨ **■** - zastaví přehrávání MP3/CD;
- vymaže program MP3/CD.
⑩ **Remote Sensor** - infračervený senzor dálkového ovladače.
⑪ **ALBUM** (**+**, **-**)
Pouze MP3: vybere předchozí/další album
TUNER: vybere předchozí/další přednastavenou stanici
⑫ **SEARCH ⏮, ⏭**
MP3/CD: - hledání směrem zpět nebo dopředu v rámci jedné skladby;
- postup na začátek aktuální/ předcházející/ následující skladby.
TUNER: - (dolů/nahoru) ladění rozhlasovýchstanic.
⑬ **VOLUME ▲, ▼** - nastavení úrovně hlasitosti zesílit/zeslabit.

ZADNÍ STRANA
⑭ **Teleskopická anténa** - zlepšení příjmu vysílání FM.
⑮ 🎧 - 3,5 mm přípoj sluchátek.
Poznámka: Připojíte-li sluchátka, reproduktory nebudou ozvučeny.

⑯ **AC MAINS** - zásuvka síťového kabelu.
⑰ **Prostor pro napájecí články** - 6 osm monočlánků typu **R-14**, **UM2** nebo **C-cells**.

DÁLKOVÝ OVLADAČ
① **VOLUME ▲, ▼** - nastavení úrovně hlasitosti zesílit/zeslabit.
② **SHUFFLE** - reprodukce skladeb CD v náhodně voleném pořadí.
③ **▶II** - spustí přehrávání CD;
- pauza přehrávání CD.
④ **SEARCH ◀◀, ▶▶** - hledání směrem zpět nebo dopředu v rámci jedné skladby/v rámci CD.
⑤ **PRESET +, -** (nahoru, dolů)
TUNER: vybere předchozí/další přednastavenou stanici
Pouze MP3: vybere předchozí/další album
⑥ **TUNING ⏮, ⏭** (dolů, nahoru) - ladění rozhlasových stanic.
⑦ **■** - zastaví přehrávání MP3/CD;
- vymaže program MP3/CD.
⑧ **⏮, ⏭** - postup na začátek aktuální/předcházející/ následující skladby.
⑨ **REPEAT** - opakování reprodukce jedné skladby/ programu CD/celé CD.

Přístroj odpovídá předpisům Evropského společenství o poruchách v rádiové frekvenci.

UPOZORNĚNÍ
Budete-li ovládací tlačítka používat jinak než je uvedeno v tomto návodu k použití, provedete-li jiná nastavení nebo aplikujete-li jiné postupy než jaké jsou v návodu uvedené, vystavíte se nebezpečí ozáření škodlivými paprsky nebo může dojít k jiné nepředvídané události.

NAPÁJENÍ
Vždy, kdykoliv je to možné, napájejte přístroj ze sítě, prodloužíte tím životnost napájecích článků. Před vložením napájecích článků se přesvědčte, zda je síťový kabel odpojen jak od přístroje tak od zásuvky.

Napájecí články (volitelné)
- Otevřte prostor pro napájecí články a vložte šest monočlánků typu **R-14**, **UM-2** nebo **C-cells**, (pokud možno alkalických) se správnou polaritou. **(Viz 7)**

NAPÁJENÍ

- **Dálkový ovladač** Otevřte prostor pro napájecí články a vložte dva monočlánky typu **AAA**, **R03** nebo **UM4** (pokud možno alkalické). **(Viz 9)**

DŮLEŽITÉ!
- *Nesprávné zacházení s napájecími články může vést k tomu, že z nich vyteče elektrolyt, způsobí korozi prostoru pro napájecí články nebo dokonce může dojít k rozpuknutí monočlánků.*
- *Nepoužívejte současně různé typy napájecích článků* – alkalické a karbonátové. Do přístroje vkládejte vždy napájecí články stejného typu.
- Při výměně napájecích článků nikdy nepoužívejte současně staré a nové napájecí články.
- ***Napájecí články obsahují chemikálie, proto je odhazujte do nádob na odpadky, které jsou pro tento účel určeny.***

Napájení ze sítě
1. Přesvědčte se, zda napětí v místní síti odpovídá ***hodnotě uvedené na štítku na zadní straně přístroje.*** Není-li tomu tak, obraťte se na prodejnu nebo na servis.
2. Síťový kabel zasuňte do zásuvky, přístroj je připravený na použití.
3. Přejete-li si přístroj úplně vypnout, odpojte ho od sítě tak že zástrčku vytáhnete ze zásuvky.

Typový štítek najdete na spodní straně přístroje.

ZÁKLADNÍ FUNKCE

Zapínání a vypínání a volba funkce
1. Vypnete tak, že **POWER OFF/TUNER/CD** nastavíte na: funkci **CD** nebo **TUNER** a stisknete ovládání příslušných funkcí.
- Pokud přepnete na zvolenou funkci, objeví se krátce **On** a potom tu nebo Cd.
2. Vypnete tak, že **POWER OFF/TUNER/CD** nastavíte na **POWER OFF**.

Poznámka : V paměti přístroje se uchová nastavení DBB, nastavení tuneru a hlasitosti (až do úrovně hlasitosti 20).

Nastavení síly a charakteru zvuku (Viz 2)
1. Hlasitost nastavte pomocí ovládání **VOLUME**.
→ Na displeji se ukáže úroveň hlasitosti VoL a číslo od 0-32.
2. Stisknutím tlačítka **DBB** lze zapojit a vypnoutdynamické zvýraznění basových tónů.

DIGITÁLNÍ RADIOPŘIJÍMAČ

DIGITÁLNÍ RADIOPŘIJÍMAČ

Ladění rozhlasových stanic
1. Nastavte **POWER OFF/TUNER/CD** na **TUNER**.
→ Nejprve se krátce zobrazí tu , a poté frekvence dané vysílací stanice, její vlnové pásmo a je-li stanice naprogramovaná, také její přednastavené číslo. (**Viz 3**)
2. Stiskněte jednou nebo několikrát tlačítko **CD MODE/ BAND** a zvolte vlnovou délku.
3. Podržte stisknuté tlačítko **SEARCH ⏮** nebo **⏭** až displejem začnou probíhat frekvenční hodnoty.
→ Radiopřijímač se automaticky naladí na rozhlasovou stanici s dostatečně silným vysílacím signálem. Během automatického ladění se na displeji zobrazí označení Srch.
4. **3** krok opakujte až najdete hledanou rozhlasovou stanici.

- **Ladíte-li na rozhlasovou stanici se slabým signálem,** stiskněte několikrát krátce tlačítko **SEARCH ⏮** nebo **⏭**, až příjem bude dostatečný.

Pro zlepšení příjmu rozhlasové stanice:
- Zvolíte-li pásmo ***FM***, vysuňte teleskopickou anténu. Anténu nakloňte a otáčejte jí. Je-li signál příliš silný (vysílač je příliš blízko), zkraťte její délku.
- Pro příjem ***MW (AM)*** *nebo* ***LW*** má přístroj vestavěnou anténu, proto teleskopická anténa není potřebná. Otáčením přístroje nastavte vestavěnou anténu do správného směru.

Programování rozhlasových stanic
Do paměti lze uložit celkem 40 rozhlasových stanic, manuálně nebo automatického (Automatické uschování).

Manuálně programování
1. Nalaďte žádanou rozhlasovou stanici (viz **Ladění rozhlasových stanic**).
2. Stisknutím tlačítka **PROG** vstupte do programovací funkce.
→ Displej: svítí označení Pr -- a **PROGRAM**.
3. Pomocí číselné destičky na přístroji přiřaďte přednastavené stanici číslo od 1 do 40. Stiskněte například **1,1** , chcete-li ji nastavit pod číslem 11. (**Viz 4**)

Upozornění: Pokud zadáte číslo přednastavené stanice 41-49, na displeji se ukáže noPr a naladí se Pr 4. Volba čísel vyšších než 50, např. 67 naladí stanice 6 a 7.

DIGITÁLNÍ RADIOPŘIJÍMAČ

- **Dálkový ovladač** : Stisknutím jednou nebo několikrát tlačítka **PRESET + / -**.
- **Přístroj:** stiskněte **ALBUM (+ / -).**
4. Volbu potvrďte opětovným stisknutím tlačítka **PROG**.
5. Opakováním předcházejících čtyř kroků uložte do paměti další rozhlasové stanice.

Poznámka : Naprogramovanou rozhlasovou stanici lze z paměti vymazat tak, že na její místo uložíte jinou frekvenční hodnotu.

Automatické uschování
Přístroj začne jednotlivým vysílacím stanicím automatically přiřazovat čísla od 1 nahoru. Dostupné stanice jsou uloženy do paměti v pořadí podle kmitočtového pásma a podle intenzity signálu: nejprve FM, potom MW(AM). Všechna předchozí přednastavení, naprogramovaná např. manuálně, se vymažou.
- Podržte tlačítko **PROG** stisknuté nejméně 4 vteřiny; zapne se tím automatické programování stanic.
→ Na displeji se zobrazí Auto , zabliká ***PROG*** , a po uschování se zobrazí údaje o dané stanici.

Po naprogramování a uschování všech stanic začne automaticky hrát první přednastavená stanice.

Volba naprogramované rozhlasovéstanice
- **Přístroj:** stiskněte **ALBUM (+ / -).**
- **Snadný přímý přístup**: přednastavenou stanici zvolte zadáním jejího čísla 1-40 na číslicovém panelu na přístroji.
- **Dálkový ovladač** : Stisknutím jednou nebo několikrát tlačítka **PRESET +, -**.

PŘEHRÁVAČ MP3-CD

DŮLEŽITÉ ÚDAJE

Podporované formáty:
- Disky formátu **ISO9660**, Joliet a přepisovatelné CD. Při vypalování CD-ROM použijte formát disku **ISO9660**.
- **Hudební formáty MP3.**
- Bitová (datová) rychlost MP3: 32-320 Kbps a proměnná bitová rychlost.
- 650Mb a 700Mb CD-R a CD-RWs.
- Větvení adresářů až do maximálně 8 úrovní (max. 64 znaků).

Obecné informace
Technologie komprimace hudby MP3 (MPEG Audio Layer 3) zredukuje originální digitální audio data až

PŘEHRÁVAČ MP3-CD

10krát, aniž by se významně snížila kvalita zvuku. Tak můžete nahrát až 10 hodin hudby CD kvality na jeden CD-ROM.

Jak získat hudbu MP3
Buď si stáhněte legální MP3 hudbu z internetu nebo si převeďte vaše zvukové CD do formátu MP3 pomocí jakéhokoliv programu pro kódování MP3 a potom jej nahrajte na CD-R(W).
- **Abyste uchovali dobrou kvalitu zvuku, ukládejte MP3 soubory bitovou rychlostí alespoň 128kbps.**

Když vypalujete MP3-CD
- Přesvědčte se, zda názvy MP3 souborů mají příponu **.mp3**
- Použijte zapisovací software, který umí zapisovat názvy MP3 skladeb (souborů) v číselném a abecedním pořádku. Podrobnosti jak používat software naleznete v uživatelské příručce softwaru.
- Některé kódovací programy umožňují chránit hudební soubory, tj. tyto soubory pak lze přehrávat pouze na počítači, který je vytvořil. Pokud si takové soubory vypálíte na CD-ROM, nebudete je moci na tomto přístroji přehrávat. Než začnete vytvářet hudební soubory, přesvědčte se, zda jste tuto ochrannou funkci kódovacího software deaktivovali. V tomto případě odpovídáte za dodržování všech místních a mezinárodních autorských práv.

Jak si uspořádat MP3 soubory
Na jeden MP3-CD si můžete uložit maximálně až 35 alb a 400 skladeb, v závislosti na velikosti písniček. Alba a skladby jsou abecedně seřazeny.
- MP3-CD/ CD alba a názvy skladeb se ukazují ve formě čísel na displeji.

DŮLEŽITÉ!
Tento přístroj neumí přehrávat/nepodporuje:
- Prázdná alba: prázdné album je album, které neobsahuje MP3 soubory a neukáže se na displeji.
- Nepodporované formáty souborů jsou přeskočeny. To znamená, že např. Word dokumenty **.doc** nebo MP3 soubory s koncovkou **.dlf** budou ignorovány a nezobrazí se.
- **Soubory seznamu skladeb,** např. m3u, .pls z WMA, AAC, Winamp, Sonic, RealJukebox, MS

PŘEHRÁVAČ MP3-CD

Mediaplayer 7.0, MusicMatch.
- Nahrávky vytvořené např. **PacketWriting** a **Package Writing**.

Údaje na displeji MP3/CD
→ rEAd při čtení obsahu disku;
→ nO dISc pokud není vloženo CD nebo pokud je CD nečisté, nesprávně vložené nebo poškozené.
→ Cd během přehrávání CD
→ **MP3, TRACK, ALBUM** během přehrávání MP3-CD
→ **V režimu CD stop**: celkový počet skladeb a celková délka skladeb
→ Pokud je vloženo MP3-CD, ukáže se také číslo alba.
→ nF dISc pokud jste vložili neuzavřené CD-R(W).
→ nO ALb pokud nejsou k dispozici žádná alba.

Přehrávání disků
Tento přístroj umí přehrávat **Audio Disky** včetně CD-R(W) a MP3 CD-ROMy.
1. Nastavte **POWER OFF/TUNER/CD** na **CD**.
2. CD vložte potištěnou stranou směrem vzhůru a zavřete dvířka.

Poznámka: Přečtení MP3-CD může trvat i déle než 10 sekund.

3. Stisknutím tlačítka **▶II** zapojte reprodukci.
4. Přejete-li si přerušit reprodukci, stiskněte tlačítko **▶II**. Přejete-li si v reprodukci pokračovat, stiskněte znovu tlačítko **▶II**.
→ Displej: během pauzy bliká uplynulý čas skladby.
5. Přehrávání zastavíte stiskem **■**.

Poznámka : *Reprodukce CD se ukončí i v případě, že:*
- Otevřou se dvířka CD.
- CD dohraje do konce
- zvolíte jiný zvukový zdroj: ***TUNER/POWER OFF***.

Volba jiné skladby
Existují 2 způsoby:

Snadný přímý přístup
- Zadejte číslo skladby pomocí digitální klávesnice na přístroji.

Poznámka: Pokud zadáte číslo skladby větší než je číslo poslední skladby, tento příkaz se ignoruje a pokračuje přehrávání současné skladby.

SEARCH ⏮ nebo ⏭
- Stiskněte jedenkrát nebo několikrát na přístroji

PŘEHRÁVAČ MP3-CD

tlačítko **SEARCH ⏮** nebo **⏭**, až se pořadové číslo hledané skladby zobrazí na displeji.
- Skladby můžete rychle přeskočit, pokud držíte stisknuté **SEARCH ⏮** nebo **⏭**.

Pouze v režimu MP3-CD:
Pokud chcete nalézt hledané album, stiskněte nejprve jednou nebo vícekrát **ALBUM**, **PRESET +** nebo **-** .

Vyhledání melodie v rámci jedné skladby
1. Podržte stisknuté tlačítko **SEARCH ⏮** nebo **⏭**.
– Vysoká rychlost přehrávání MP3/CD.
2. Jakmile najdete hledanou melodii, uvolněte tlačítko **⏮** nebo **⏭**.

Poznámka : *Hledat můžete pouze v rámci jedné skladby. Přístroj přejde do režimu pauza/stop, pokud při hledání dojde až na konec/začátek skladby.*

Různé způsoby reprodukce: SHUFFLE a REPEAT
Před začátkem nebo během reprodukce lze zvolit různé způsoby reprodukce a lze přepnout z jednoho způsobu reprodukce na druhý. Způsoby reprodukce lze kombinovat i s funkcí PROGRAM. (**Viz 5**)

SHUFFLE - reprodukce celé CD/všech skladeb programu v náhodně voleném pořadí
SHUFFLE REPEAT ALL - nepřetržité opakování reprodukce celé CD/programu v náhodně voleném pořadí
REPEAT ALL - opakování reprodukce celé CD/programu
REPEAT - nepřetržité opakování reprodukce aktuální (náhodně zvolené) skladby

1. Žádaný způsob reprodukce zvolíte tak, že podržíte stisknuté jednou nebo několikrát tlačítko **CD MODE/BAND**.
2. Stiskněte **▶II** a začne přehrávání, pokud přístroj byl v poloze stop a pokud jste nezvolili náhodné pořadí skladeb.
3. Přejete-li si vrátit se ke standardnímu způsobu reprodukce, podržte tlačítko **CD MODE/BAND** stisknuté, až označení způsobu reprodukce z displeje zmizí.
– *Zvolený způsob reprodukce lze vymazat i stisknutím tlačítka* **■**.

Programování skladeb
V pozici STOP zvolte a naprogramujte skladby CD v

PŘEHRÁVAČ MP3-CD

libovolném pořadí. Kteroukoliv skladbu lze uložit do paměti i několikrát. Do paměti lze uložit celkem 20 skladeb.
1. Tlačítkem **SEARCH ⏮** nebo **⏭** zvolte pořadové číslo žádané skladby.

Pouze v režimu MP3-CD:
Pokud chcete nalézt hledané album, stiskněte nejprve jednou nebo vícekrát **ALBUM**, **PRESET +** nebo **-** .

2. Stiskněte tlačítko **PROG**.
→ Displej: ***PROGRAM*** a **Prog**. (**Viz 6**)
→ Pokusíte-li se ukládat do paměti bez toho, abyste zvolili skladbu, na displeji se zobrazí označení nOSEL.
3. Opakováním kroků **1-2** volte a ukládejte do paměti další skladby.
→ Pokusíte-li se do paměti uložit více jak 20 skladeb, na displeji se zobrazí označení FuLL.

Kontrola programu
Podržíte-li v pozici zastavení nebo během reprodukce stisknuté tlačítko **PROG** , na displeji se postupně zobrazí všechny naprogramované skladby.

Vymazání programu
Program lze vymazat následujícím způsobem:
- během reprodukce stiskněte dvakrát tlačítko **■**
→ Na displeji se na chvíli zobrazí nápis CLr a označení ***PROG*** zhasne. Program bude vymazán i v případě, že.
- Zvolíte **TUNER /POWER OFF.**.

BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE I VŠEOBECNÁ ÚDRŽBA

BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE I VŠEOBECNÁ ÚDRŽBA (Viz 8)
- Přístroj, baterie ani CD nevystavujte vlhkosti, dešti, písku nebo nadměrnému teplu.
- Přístroj otírejte měkkou, jemně navlhčenou jelenicí. Nepoužívejte alkohol, čpavek, benzín nebo mechanické čistící prostředky, protože tyto mohou poškodit kryt přístroje.
- Přístroj umístěte na pevném, hladkém podkladě, kde se nemůže převrhnout. Přehřívání předejdete tak, že okolo přístroje ponecháte dostatečně velké volné místo na ventilaci.
- Povrch mechanických součástí přístroje vystavených tření je samomazací, proto je není třeba ničím mazat nebo olejovat.

Přehrávač CD a ošetřování CD
- Nečte-li přehrávač CD dobře CD, předtím, než odnesete přístroj do opravny, očistěte jeho optiku čistícím prostředkem na CD, který je běžně k dostání v prodeji. O jiný způsob čistění se nepokoušejte, protože můžete optiku poškodit.
- Nikdy se nedotýkejte optiky přehrávače CD!
- Přenesete-li přístroj z chladného místa do tepla, zkondenzovaná pára může způsobit opocení optiky přehrávače CD. V tomto případě není reprodukce CD možná. Nepokoušejte se optiku očistit, ale ponechejte přístroj na teplém místě a počkejte až se vlhkost odpaří.
- Dveře CD prostoru vždy zavírejte. Zamezíte tak znečistění snímací čočky.
- CD otírejte měkkým hadříkem, který nepouští chloupky tahy od středu desky směrem k jejímu okraji. Nepoužívejte čistící prostředky, protože mohou desku poškodit.
- Nikdy na CD nic nepište a nic na ni nenalepujte.

ODSTRAŇOVÁNÍ MOŽNÝCH ZÁVAD

UPOZORNĚNÍ: Neotvírejte kryt přístroje, abyste neriskovali zásah elektrickým proudem. Za žádných okolností se nepokoušejte přístroj sami opravit, v tomto případě totiž ztratíte záruku.

V případě jakékoliv závady, předtím než odnesete přístroj do opravny, zkontrolujte ho podle níže uvedených bodů. Nepodaří-li se Vám problém podle našich návrhů vyřešit, obraťte se na prodejnu nebo na servis.

Není zvuk/napětí
– *Není nastavená VOLUME*
- Sílu zvuku nastavíte regulátorem VOLUME
– *Síťový přípoj není dobře zasunutý*
- Zasuňte dobře síťový přípoj
– *Vyčerpané/nesprávně vložené napájecí články*
- Vložte (nové) napájecí články se správnou polaritou
– *Zůstala připojena sluchátka*
- Odpojte sluchátka
– *Na CD jsou soubory, které neobsahují audio*
- Stiskněte **SEARCH ⏮** nebo **⏭** jednou nebo vícekrát a přeskočíte datový soubor a přejdete na další zvukovou skladbu CD

Šum na příjmu nebo zkreslený příjem radiopřijímače
– *Elektrická interference: přístroj je umístěn příliš blízko k televizoru, video nebo k počítači*
- Umístěte ho ve větší vzdálenosti od těchto přístrojů

Špatný příjem radiopřijímače
– *Slabý signál vysílače*
- FM: Nastavte teleskopickou anténu FM, aby byl příjem co nejlepší

Zobrazí se nápis noPr indication
– *Při přednastavování vysílacích stanic jste dané stanici přiřadili číslo vyšší, než je povolené maximum, tj. vyšší než 40*
- K přednastavení zaklíčujte číslo od 1 do 40

Zobrazí se nápis nOd ISc indication
– *Poškozená nebo znečistěná CD*
- Vyměňte/očistěte CD, viz Údržba
– *Laserová optika se opotila*
- Počkejte, až se vyjasní

Zobrazí se nápis nFd ISc indication
– *Na CD-R(W) není záznam nebo není finalizovaná*
- Používejte finalizovanou CD-R(W)

Během přehrávání MP3 zvuk přeskakuje
– *MP3 soubor byl vytvořen kompresí přesahující 320kbps*
- Pro zápis skladeb do formátu MP3 použijte menší kompresi.

Nelze najít požadovanou skladbu MP3
– *Použita špatná přípona souboru a/ nebo bylo použito jméno souboru s nevhodnými znaky*
- Přesvědčte se, zda jsou názvy souborů zapsány pomocí anglických textových znaků a zda MP3 soubory končí na **.MP3**

Přehrávač CD přeskakuje skladby
– *Poškozená nebo špinavá CD*
- Vyměňte nebo očistěte CD
– *Je zapojena funkce SHUFFLE nebo PROGRAM*
- Vypněte funkci SHUFFLE/PROGRAM

Dálkový ovladač nefunguje správně
– *Vyčerpané/nesprávně vložené napájecí články*
- Vložte (nové) napájecí články se správnou polaritou
– *Příliš velký úhel/vzdálenost od přístroje*
- Zmenšete úhel/vzdálenost

Pro ochranu životního prostředí
Přístroj není zabalen do nadbytečných obalů. Udělali jsme všechno proto, aby obal mohl být rozdělen na tři stejnorodé materiály: lepenku (obaly), polystyrol (protinárazové vložky) a polyetylén (sáčky, ochranná fólie).

Přístroj je vyroben z takových materiálů, které je možno znovu zpracovat, jestliže demontáž vykonává speciálně vybavená odborná firma. **Obalový materiál, použité baterie a už nepoužitelný přístroj vložte, prosím, podle místních předpisů a zvyklostí do nádob na odpadky.**

Slovensky

OVLÁDACIE GOMBÍKY

DODÁVANÉ PRÍSLUŠENSTVO
1 x Sieťový kábel
1 x Diaľkový ovládač

HORNÁ A PREDNÁ STRANA (vii 1)
① **LIFT TO OPEN** - tu zdvihnite, aby ste otvorili zásuvku pre MP3-CD.
② **POWER OFF/TUNER/CD** - voľba niektorého zo zvukových zdrojov **CD/ TUNER** a vypnutie prístroja (**POWER OFF**).
③ **DBB** (**D**ynamic **B**ass **B**oost) - zvýraznenie basových tónov.
④ **CD MODE/BAND**
- voľba rôznych spôsobov reprodukcie: **REPEAT** alebo **SHUFFLE** (v náhodne volenom poriadku).
- voľba vlnovej dĺžky.
⑤ **0-9:** - digitálny panel
MP3/CD: - voľba skladby na CD a priame prehrávanie;
TUNER: - voľba naprogramovanej rozhlasovej stanice.
⑥ **Displej** - zobrazuje aktuálny stav prístroja.
⑦ **PROG**
MP3/CD: - naprogramovanie skladieb a prehľad programu;
TUNER: - naprogramovanie rozhlasových staníc.
⑧ **▶II** - zapojenie a prerušenie reprodukcie MP3/CD.
⑨ **■** - zastavuje MP3/CD prehrávanie;
- ruší MP3/CD program.
⑩ **Remote Sensor** - infračervený senzor diaľkového ovládača.
⑪ **ALBUM** (**+**, **-**)
Len MP3: vyberá predchádzajúci/ďalší album
TUNER: vyberá predchádzajúcu/ďalšiu stanicu
⑫ **SEARCH ⏮, ⏭**
MP3/CD: - hľadanie smerom späť alebo dopredu v rámci jednej skladby;
- postup na začiatok aktuálnej/ predchádzajúcej/nasledujúcej skladby.
TUNER: - (dolu/hore) ladenie rozhlasových staníc.
⑬ **VOLUME ▲, ▼** - upravuje úroveň hlasitosti viac/menej.

ZADNÁ STRANA
⑭ **Teleskopická anténa** - zlepšenie príjmu vysielania FM.
⑮ 🎧 - 3,5 mm prípoj slúchadiel.
Poznámka: Ak pripojíte slúchadlá, reproduktory nebudú ozvučené.

⑯ **AC MAINS** - zásuvka sieťového kábelu.
⑰ **Priestor pre napájacie články** - 6 ose monočlánkov typu **R-14**, **UM2** alebo **C-cells**.

DIAĽKOVÝ OVLÁDAČ
① **VOLUME ▲, ▼** - upravuje úroveň hlasitosti (viac/menej).
② **SHUFFLE** - reprodukcia skladieb CD v náhodne volenom poriadku.
③ **▶II** - spúšťa CD prehrávanie;
- prerušuje CD prehrávanie.
④ **SEARCH ◀◀, ▶▶** - hľadanie smerom späť alebo dopredu v rámci jednej skladby/v rámci CD.
⑤ **PRESET +, -** (hore, dole)
TUNER: vyberá predchádzajúcu/ďalšiu stanicu
Len MP3: vyberá predchádzajúci/ďalší album
⑥ **TUNING ⏮, ⏭** (dole, hore) - ladenie rozhlasových staníc.
⑦ **■** - zastavuje MP3/CD prehrávanie;
- ruší MP3/CD program.
⑧ **⏮, ⏭** - postup na začiatok aktuálnej/predchádzajúcej/nasledujúcej skladby.
⑨ **REPEAT** - opakovanie reprodukcie jednej skladby/ programu CD celej CD.

Prístroj odpovedá predpisom Európskeho spoločenstva o poruchách v rádiovej frekvencii.

UPOZORNENIE
Ak budete ovládacie gombíky používať inakšie ako je uvedené v tomto návode na použitie, ak vykonáte iné nastavenia alebo aplikujete iné postupy než aké sú v návode uvedené, vystavíte sa nebezpečenstvu škodlivého ožiarenia alebo môže dôjsť k inej neočakávanej udalosti.

NAPÁJANIE
Vždy, keď je to možné, napájajte prístroj zo siete, predĺžite tým životnosť napájacích článkov. Pred vložením napájacích článkov sa presvedčte, či je sieťový kábel odpojený jak od prístroja tak od zásuvky.

Napájacie články (nepatria k príslušenstvu)
- Otvorte priestor pre napájacie články a vložte šesť monočlánkov typu **R-14**, **UM-2** alebo **C-cells**, (pokiaľ možno alkalických) so správnou polaritou. **(vii 7)**
- **Diaľkový ovládač**

NAPÁJANIE

Otvorte priestor pre napájacie články a vložte dva monočlánky typu **AAA**, **R03** alebo **UM4** (pokiaľ možno alkalické). (**vii 9**)

DÔLEŽITÉ!
- *Nesprávne zaobchádzanie s napájacími článkami môže viesť k tomu, že z nich vytečie elektrolyt, spôsobí koróziu priestoru pre napájacie články alebo dokonca môže dôjsť k rozpuknutiu monočlánkov.*
- *Nepoužívajte súčasne rôzne typy napájacích článkov* – alkalické a karbonátové. Do prístroja vkladajte vždynapájacie články rovnakého typu.
- Pri výmene napájacích článkov nikdy nepoužívajte súčasne staré a nové napájacie články.
- ***Napájacie články obsahujú chemikálie, preto ich odhadzujte do nádob na odpadky, ktoré sú pre tento účel určené.***

Napájanie zo siete
1. Presvedčte sa, či napätie v miestnej sieti odpovedá ***hodnote uvedenej na štítku na zadnej strane prístroja.*** Ak tomu tak nie je, obráťte sa na predajňu alebo na servis.
2. Sieťový kábel zasuňte do zásuvky, prístroj je pripravený na použitie.
3. Ak si želáte prístroj úplne vypnúť, odpojte ho od siete tak že zástrčku vytiahnete zo zásuvky.

Typový štítok nájdete na spodnej strane prístroja.

ZÁKLADNÉ FUNKCIE

Zapínanie a vypínanie a voľba funkcie
1. Keď chcete prístroj zapnúť, nastavte **POWER OFF/TUNER/CD** do polohy : **CD** alebo **TUNER** funkcie a používajte príslušné ovládače funkcií.
- On a potom tu alebo Cd sa na krátko ukážu, keď zapnete vybratú funkciu.
2. Keď chcete prístroj vypnúť, nastavte **POWER OFF/ TUNER/CD** do polohy **POWER OFF**.

Poznámka : Nastavenie DBB, tunera a hlasitosti (do úrovne hlasitosti 20) ostane uchované v pamäti.

Nastavenie sily a charakteru zvuku (vii 2)
1. Hlasitosť nastavujete ovládaním **VOLUME**.
→ Displej ukazuje úroveň hlasitosti VoL a číslo v rozpätí 0-32.
2. Stisnutím gombíka **DBB** je možné zapojiť a vypnúť dynamické zvýraznenie basových tónov.

DIGITÁLNY RÁDIOPRIJÍMAČ

DIGITÁLNY RÁDIOPRIJÍMAČ

Ladenie rozhlasových staníc
1. Nastavte **POWER OFF/TUNER/CD** na **TUNER**.
→ Na displeji sa nakrátko zobrazí tu a potom frekvencia vysielacej stanice, vlnové pásmo a ak ak bolo uložené do pamäti, aj programované číslo. (**vii 3**)
2. Stisnite jedenkrát alebo niekoľkokrát gombík **CD MODE/BAND** a zvoľte vlnovú dĺžku.
3. Podržte stisnutý gombík **SEARCH ⏮** alebo **⏭** až displejom začnú prebiehať frekvenčné hodnoty.
→ Rádioprijímač sa automaticky naladí na rozhlasovú stanicu s dostatočne silným vysielacím signálom. Počas automatického ladenia sa na displeji zobrazí označenie Srch.
4. **3** krok opakujte až nájdete hľadanú rozhlasovú stanicu.

Ak ladíte na rozhlasovú stanicu so slabým signálom, stisnite niekoľkokrát krátko gombík **SEARCH ⏮** alebo **⏭** , až príjem bude dostatočný.

Pre zlepšenie príjmu rozhlasovej stanice:
- Ak zvolíte pásmo ***FM***, vysuňte teleskopickú anténu. Anténu nakloňte a otáčajte ju. Ak je signál príliš silný (vysielač je príliš blízko), skráťte jej dĺžku.
- Pre príjem ***MW (AM)*** *alebo* ***LW*** má prístroj vstavanú anténu, preto teleskopická anténa nie je potrebná. Otáčaním prístroja nastavte vstavanú anténu do správneho smeru.

Programovanie rozhlasových staníc
Do pamäti je možné uložiť celkom 40 rozhlasových staníc, manuálne alebo automaticky (Automatické uloženie do pamäti).

Manuálne programovanie
1. Nalaďte žiadanú rozhlasovú stanicu (pozri **Ladenie rozhlasových staníc**).
2. Stisnutím gombíka **PROG** vstúpte do programovacej funkcie.
→ Displej: svieti označenie Pr -- a **PROGRAM**.
3. Tlačítkami na digitálnom paneli zadajte číslo 1-40 na voľbu čísla programovanej stanice, napr. stlačte **1,1** ak chcete uložiť zvolenú stanicu do pamäti pod číslom 11. (**vii 4**)

Poznámka: Ak je vybraté vyššie číslo predvoľby, 41-49, displej zobrazí noPr a naladí Pr 4. Predvoľby presahujúce 50, napríklad 67 naladia predvoľby 6 a 7.

DIGITÁLNY RÁDIOPRIJÍMAČ

- **Diaľkový ovládač** : Stisnutím jedenkrát alebo niekoľkokrát gombíka **PRESET +, -**
- **Prístroj:** stlačte **ALBUM (+ / -)**.
4. Voľbu potvrďte opätovným stlačením gombíka **PROG**.
5. Opakovaním predchádzajúcich štyroch krokov uložte do pamäti ďalšie rozhlasové stanice.

Poznámka : Naprogramovanú rozhlasovú stanicu je možné z pamäti zmazať tak, že na jej miesto uložíte inú frekvenčnú hodnotu.

Automatické uloženie do pamäti
Autostore automaticky začne programovanie rozhlasových staníc od 1 nahoru. Dostupné stanice sú uložené do pamäti v poradí podľa kmitočtového pásma a podľa intenzity signálu: najprv FM, potom MW(AM). Všetky predchádzajúce nastavenia, napr. manuálneho programovania, sa vymažú.
- Stisnutím gombíka **PROG** najmenej na 4 sekundy sa zapne automatické programovanie staníc.
→ Na displeji sa zobrazí Auto , bliká ***PROG*** , a potom sa zobrazia informácie o danej rozhlasovej stanici.

Po programovaní a uložení všetkých staníc sa automaticky zapne prvá programovaná stanica.

Voľba naprogramovanej rozhlasovej stanice
- **Prístroj:** stlačte **ALBUM (+ / -)**.
- **Priamy jednoduchý prístup:** [illegible]
- **Diaľkový ovládač** : Stisnutím jedenkrát alebo niekoľkokrát gombíka **PRESET + / -**.

MP3-CD PREHRÁVAČ

DÔLEŽITÉ ŠPECIFIKÁCIE

Podporované formáty:
- Formát Disku **ISO9660**, Joliet a multi-session CD. Keď napaľujete CD-ROM, použite formát disku **ISO9660**.
- **Hudobné formáty MP3.**
- MP3 prenosová rýchlosť: 32-320 Kbit/s a premenlivá prenosová rýchlosť.
- 650Mb a 700Mb CD-R a CD-RWs.
- Maximálne vnorenie do adresára je 8 úrovní (max. 64 znakov).

MP3-CD PREHRÁVAČ

Všeobecné informácie
Technológia pre kompresiu hudobných záznamov MP3 (MPEG Audio Layer 3) redukuje originálne audio dáta [illegible] bez významnej straty zvuku. Toto [illegible] zaznamenať 10 hodín hudby CD kvality na jeden CD-ROM.

Ako získať MP3 hudbu
[illegible] legálnu MP3 hudbu z internetu alebo [illegible] vaše audio CD na MP3 formát s nejakým MP3 kódovacím software a potom zaznamenať na CD-R(W).
- **Pre dosiahnutie dobrej kvality zvuku sa pre MP3 súbory odporúča prenosová rýchlosť aspoň 128 kbit/s.**

Keď napaľujete MP3-CD
- Uistite sa, že názvy MP3 súborov majú príponu **.mp3**
- Použite software schopný zapísať názvy hudobných záznamov MP3 (súborov) v číselnom a abecednom poradí. Pre detaily o používaní software, sa obráťte na operačné inštrukcie daného software.
- Niektoré druhy kódovacieho software sa ponúka možnosť ochrany hudobných súborov, to znamená, že súbory sa môžu prehrávať len na počítači, ktorý ich vytvoril. Ak napálite takého súbory na CD-ROM, nemôžete ich na tejto jednotke prehrávať. Pred vytváraním hudobných súborov sa uistite, že ste deaktivovali túto možnosť ochrany v kódovacom software. V takomto prípade ste zodpovedný za dodržanie všetkých miestnych alebo medzinárodných autorských práv.

Ako organizovať MP3 súbory
Na jedno MP3-CD môžete uložiť maximálne 35 albumov a 400 titulov, v závislosti od veľkosti hudobných súborov.
Albumy a tituly sú abecedne usporiadané.
- MP3-CD/ CD albumy a tituly sa zobrazujú na displeji ako čísla.

DÔLEŽITÉ!
Tento prístroj neprehráva/nepodporuje nasledujúce:
- Prázdne albumy: prázdny album je album, ktorý neobsahuje súbory MP3 a nezobrazí sa na displeji.
- Nepodporované formáty súborov sú preskočené. To

MP3-CD PREHRÁVAČ

znamená, že napríklad: dokumenty Word **.doc** alebo súbory MP3 s príponou **.dlf** sú ignorované a nebudú prehrávané.
- **Súbory Playlist** napr. .m3u, .pls z WMA, AAC, Winamp, Sonic, RealJukebox, MS Mediaplayer 7.0, MusicMatch.
- Záznamy vytvorené na napr. **PacketWriting** a **Package Writing**.

Údaje na displeji MP3/CD
→ rEAd počas čítania obsahu disku;
→ nO dISc keď CD nie je vložené / CD je špinavé, nesprávne vložené alebo poškodené.
→ Cd počas CD operácie
→ **MP3, TRACK, ALBUM** počas MP3-CD operácie
→ **V režime CD stop:** celkový počet hudobných záznamov a celkový hrací čas
→ Ak ide o MP3-CD je zobrazené aj číslo albumu.
→ nF dISc ak ste vložili nedokončené CD-R(W).
→ nO ALb žiaden album nie je dostupný.

Prehrávanie diskov
Toto zariadenie prehráva **zvukové disky** vrátane CD-R(W), a MP3 CD-ROM.
1. Nastavte **POWER OFF/TUNER/CD** na **CD**.
2. Vložte CD vytlačenou stranou nahor a zatvorte dvierka.

Poznámka: MP3-CDs môže potrebovať na čítanie viac ako 10 sekúnd.

3. Stisnutím gombíka **▶II** zapojte reprodukciu.
4. Ak si želáte prerušiť reprodukciu, stisnite gombík **▶II**. Ak si želáte v reprodukcii pokračovať, stisnite znovu gombík **▶II**.
→ Displej: počas pauzy bliká uplynulý čas skladby.
5. Ak chcete zastaviť prehrávanie, stlačte **■**.

Poznámka : *Reprodukcia CD sa ukončí aj v prípade, že:*
- Zásuvka pre CD je otvorená.
- CD dohrá do konca
- zvolíte iný zvukový zdroj: ***TUNER/POWER OFF.***

Voľba inej skladby
Existujú 2 možnosti:

Priamy jednoduchý prístup
- Zvoľte číslo zvukového záznamu, pričom použite číslicovú klávesnicu na zariadení.

Poznámka: Ak zadáte číslo vyššie ako najvyššie číslo zvukového záznamu, vaše zadané číslo je ignorované a aktuálny zvukový záznam pokračuje v prehrávaní.

MP3-CD PREHRÁVAČ

SEARCH ⏮ alebo ⏭
- Stisnite jedenkrát alebo niekoľkokrát na prístroji gombík **SEARCH ⏮** alebo **⏭**, až sa poradové číslo hľadanej skladby zobrazí na displeji.
- Pre rýchle preskočenie záznamov stlačte a držte **SEARCH ⏮** alebo **⏭**,.

Len režim MP3-CD:
Aby ste našli svoj album najskôr stlačte **ALBUM**, **PRESET +** alebo **-** jeden alebo viackrát.

Vyhľadanie melódie v rámci jednej skladby
1. Podržte stisnutý gombík **SEARCH ⏮** alebo **⏭**.
– MP3/CD hrá pri veľkej rýchlosti.
2. Keď nájdete hľadanú melódiu, uvoľnite gombík **⏮** alebo **⏭**.

Poznámka : *Vyhľadávanie je možné len v rámci zvukového záznamu. Kde sa počas hľadania dosiahne koniec/začiatok záznamu, prístroj prejde do režimu pauza/stop.*

Rôzne spôsoby reprodukcie: SHUFFLE a REPEAT
Pred začiatkom alebo počas reprodukcie je možné zvoliť rôzne spôsoby reprodukcie a je možné prepnúť z jedného spôsobu reprodukcie na druhý. Spôsoby reprodukcie je možné kombinovať aj s funkciou PROGRAM. (**vii 5**)

SHUFFLE - reprodukcia celej CD/všetkých skladieb programu v náhodne volenom poriadku
SHUFFLE REPEAT ALL - nepretržité opakovanie reprodukcie celej CD/programu v náhodne volenom poriadku
REPEAT ALL - opakovanie reprodukcie celej CD/programu
REPEAT - nepretržité opakovanie reprodukcie aktuálnej (náhodne zvolenej) skladby

1. Žiadaný spôsob reprodukcie zvolíte tak, že podržíte stisnutý jedenkrát alebo niekoľkokrát gombík **CD MODE/BAND**.
2. Keď je prístroj v stave "stop", pre prehrávanie stlačte **▶II**, ak ste už nezvolili voľbu "shuffle".
3. Ak si želáte vrátiť sa k štandardnému spôsobu reprodukcie, podržte gombík **CD MODE/BAND** stisnutý, až označenie spôsobu reprodukcie z displeja zmizne.
– *Zvolený spôsob reprodukcie je možné zotrieť aj stisnutím gombíka* **■**.

MP3-CD PREHRÁVAČ

Programovanie skladieb
V pozícii STOP zvoľte a naprogramujte skladby CD v ľubovolnom poriadku. Ktorúkoľvek skladbu je možné uložiť do pamäti aj niekoľkokrát. Do pamäti je možné uložiť celkom 20 skladieb.
1. Gombíkom **SEARCH ⏮** alebo **⏭** na prístroji zvoľte poradové číslo žiadanej skladby.

Len režim MP3-CD:
Aby ste našli svoj album najskôr stlačte **ALBUM**, **PRESET +** alebo **-** jeden alebo viackrát.

2. Stisnite gombík **PROG**.
→ Displej: ***PROGRAM*** a **Prog**. (**vii 6**)
→ Ak sa pokúsite ukladať do pamäti bez toho, aby ste zvolili skladbu, na displeji sa zobrazí označenie nOSEL.
3. Opakovaním krokov **1-2** voľte a ukladajtedo pamäti ďalšie skladby.
→ Ak sa pokúsite do pamäti uložiť viac ako 20 skladieb, na displeji sa zobrazí označenie FuLL.

Kontrola programu
Ak podržíte v pozícii zastavenia alebo počas reprodukcie stisnutý gombík **PROG**, na displeji sa postupne zobrazia všetky naprogramované skladby.

Zotrenie programu
Program je možné zotrieť nasledujúcim spôsobom:
- počas reprodukcie stisnite dvakrát gombík **■**.
→ Na displeji sa na chvíľu zobrazí nápis CLr a označenie ***PROG*** zhasne.
- Zvoľte **TUNER /POWER OFF**.

BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE A VŠEOBECNÉ ÚDRŽBA

BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE A VŠEOBECNÉ ÚDRŽBA (vii 8)
- Prístroj, batérie ani CD nevystavujte vlhkosti, dažďu, piesku alebo nadmernému teplu.
- Prístroj otierajte mäkkou, jemne navlhčenou handričkou. Nepoužívajte alkohol, čpavok, benzín alebo mechanické čistiace prostriedky, pretože tieto môžu poškodiť kryt prístroja.
- Prístroj umiestnite na pevnom, hladkom podklade, kde sa nemôže prevrátiť. Prehrievaní predídete tak, že okolo prístroja ponecháte dostatočne veľké voľné miesto na ventiláciu.
- Povrch mechanických súčastí prístroja vystavených treniu je samomazací, preto ich nie je treba ničím mazať alebo olejovať.

Prehrávač CD a ošetrovanie CD
- Ak nečíta prehrávač CD dobre CD, predtým, ako odnesiete prístroj do opravovne, očistite jeho optiku čistiacimprostriedkom na CD, ktorý je dostať bežne v obchodoch. O iný spôsob čistenia sa nepokúšajte, pretože môžete optiku poškodiť.
- Nikdy sa nedotýkajte optiky prehrávača CD!
- Ak prenesiete prístroj z chladného miesta do tepla, skondenzovaná para môže spôsobiť opotenie optiky prehrávača CD. V takomto prípade nie je reprodukcia CD možná. Nepokúšajte sa optiku očistiť, ale ponechajte prístroj na teplom mieste a počkajte až sa vlhkosť odparí.
- Priestor pre CD ponechajte vždy zatvorený, aby sa optika nezaprášila.
- Dvere CD priestoru vždy zatvárajte. Zamedzíte tak znečisteniu snímacej šošovky.

ODSTRAŇOVANIE MOŽNÝCH CHÝB

UPOZORNENIE: Neotvárajte kryt prístroja, aby ste neriskovali zásah elektrickým prúdom. Za žiadnych okolností sa nepokúšajte prístroj sami opraviť, v tomto prípade totiž stratíte záruku.

V prípade akejkoľvek závady, predtým ako odnesiete prístroj do opravovne, skontrolujte ho podľa nižše uvedených bodov. Ak sa Vám nepodarí problém podľa našich návrhov vyriešiť, obráťte sa na predajňu alebo na servis.

Nie je zvuk/napätie
– *Nie je nastavená VOLUME*
- Silu zvuku nastavíte regulátorom VOLUME
– *Sieťový prípoj nie je dobre zasunutý*
- Zasuňte dobre sieťový prípoj
– *Vyčerpané/nesprávne vložené napájacie články*
- Vložte (nové) napájacie články so správnou polaritou
– *Zostali pripojené slúchadlá*
- Odpojte slúchadlá
– *CD obsahuje iné ako audio súbory*
- Stlačte **SEARCH ⏮** alebo **⏭** jeden alebo viackrát, aby ste sa dostali k CD audio záznamu, namiesto dátového súboru

Šum na príjme alebo skreslený príjem rádioprijímača
– *Elektrická interferencia: prístroj je umiestnený príliš blízko k televízoru, video alebo k počítaču*
- Umiestnite ho vo väčšej vzdialenosti od týchto prístrojov

Zlý príjem rádioprijímača
– *Slabý signál vysielača*
- FM: Nastavte teleskopickú anténu FM, aby bol príjem čo najlepší

Zobrazí sa nápis nOPr
– *Počas programovania rozhlasových staníc ste zadali vyššie číslo ako je povolený počet staníc (40)*
- Programujte číslo 1-40

Zobrazí sa nápis nOd ISc
– *Poškodená alebo znečistená CD*
- Vymeňte/očistite CD, pozri Údržba
– *Laserová optika sa opotila*
- Počkajte, až sa vyjasní

Zobrazí sa nápis nFd ISc
– *Na CD-R(W) nie je záznam alebo nie je finalizovaná*
- Používajte finalizovanú CD-R(W)

Zvuk počas prehrávania MP3 preskakuje
– *Súbor MP3 vytvorený pri úrovni kompresie presahujúcej 320 kbit/s*
- Pre vytvorenie CD hudobných záznamov vo formáte MP3 použite nižšiu úroveň kompresie

Nemožno nájsť želaný titul MP3
– *Zlá použitá koncovka a/ alebo názov súboru s nevhodnými textovými znakmi*
- Uistite sa, že názvy súborov sú napísane s anglickými textovými znakmi a že MP3 súbory majú koncovku **.MP3**

Prehrávač CD preskakuje skladby
– *Poškodená alebo špinavá CD*
- Vymeňte alebo očistite CD
– *Je zapojená funkcia SHUFFLE alebo PROGRAM*
- Vypnite funkciu SHUFFLE/PROGRAM

Diaľkový ovládač nefunguje správne
– *Vyčerpané/nesprávne vložené napájacie články*
- Vložte (nové) napájacie články so správnou polaritou
– *Príliš veľký uhoľ/vzdialenosť od prístroja*
- Zmenšite uhoľ/vzdialenosť

Pre ochranu životného prostredia
Prístroj nie je zabalený do nadbytočných obalov. Urobili sme všetko preto, aby obal mohol byť rozdelený na tri rovnorodé materiály: kartón (obaly), polystyrol (protinárazové vložky) a polyetylén (vrecká, ochranná fólia).

Prístroj je vyrobený z takých materiálov, ktoré je možné znovu spracovať, ak demontáž vykonáva špeciálne vybavená odborná firma. **Obalový materiál, použité batérie a už nepoužiteľný prístroj vložte, prosím, podľa miestnych predpisov a zvyklostí do nádob na odpadky.**

Magyar

KEZELŐGOMBOK

TARTOZÉKOK A CSOMAGBAN
1 x Csatlakozkábel
1 x Távirányító

FEDŐ- ÉS ELŐLAP (ld. 1)
① **LIFT TO OPEN** - ezt kell felemelni az MP3-CD fedél kinyitásához.
② **POWER OFF/TUNER/CD** - a **CD/ TUNER** hangforrás egyikének kiválasztása és a készülék kikapcsolása (**POWER OFF**).
③ **DBB** (**D**ynamic **B**ass **B**oost) - a mély hangok kiemelése.
④ **CD MODE/BAND**
- különféle lejátszási módok kiválasztása: **REPEAT** vagy **SHUFFLE** (véletlen sorrendben).
- a hullámsáv kiválasztása.
⑤ **0-9:** - számgombos előlap
MP3/CD: - CD műsorszám számának kiválasztása és közvetlen lejátszás;
TUNER: - egy beprogramozott rádióadó kiválasztása.
⑥ **Kijelző** - a készülék aktuális állapotának a kijelzéséhez.
⑦ **PROG**
MP3/CD: - számok beprogramozása és a program átnézése;
TUNER: - rádióadók beprogramozása.
⑧ **▶II** - a MP3/CD lejátszásának elindítása és megszakítása.
⑨ **■** - MP3/CD lejátszás leállítása;
- valamely MP3/CD program törlése.
⑩ **Remote Sensor** - a távirányító infravörös sugárzójának érzékelője.
⑪ **ALBUM** (**+**, **-**)
Csak MP3: az előző/következő album kiválasztása
TUNER: az előző/következő beállított állomás kiválasztása
⑫ **SEARCH ⏮, ⏭**
MP3/CD: - keresés visszafelé vagy előre egy számon belül;
- ugrás az aktuális/előző/következő szám elejére.
TUNER: - (lefelé/felfelé) hangolás egy rádióadóra.
⑬ **VOLUME ▲, ▼** - a hangerő növelése/csökkentése.

HÁTLAP
⑭ **Teleszkópantenna** - az FM adás vételének javításához.
⑮ 🎧 - 3,5 mm-es fejhallgató-csatlakozó.
Megjegyzés: Ha fejhallgatót csatlakoztat, a hangszórók kikapcsolnak.
⑯ **AC MAINS** - a hálózati kábel csatlakozója.
⑰ **Elemtartó** - 6 nyolc darab **R-14**, **UM2** vagy **C-cells** típusú elemnek.

TÁVIRÁNYÍTÓ
① **VOLUME ▲, ▼** - hangerőszint beállítása (növelése/ csökkentése).
② **SHUFFLE** - a CD számainak véletlen sorrendben történő lejátszása.
③ **▶II** - CD lejátszás elindítása;
- CD lejátszás szüneteltetése.
④ **SEARCH ◀◀, ▶▶** - keresés visszafelé vagy előre egy számon belül/a CD-n.
⑤ **PRESET +, -** (felfelé, lefelé)
TUNER: az előző/következő beállított állomás kiválasztása
Csak MP3: az előző/következő album kiválasztása
⑥ **TUNING ⏮, ⏭** (lefelé, felfelé) - hangolás egy rádióadóra.
⑦ **■** - MP3/CD lejátszás leállítása;
- valamely MP3/CD program törlése.
⑧ **⏮, ⏭** - ugrás az aktuális/előző/következő szám elejére.
⑨ **REPEAT** - egy szám/a CD-program/a teljes CD ismételt lejátszása.

A készülék megfelel az Európai Unió rádiófrekvenciás zavarra vonatkozó előírásainak.

FIGYELEM
Ha nem az ezen kézikönyvben ismertetett módon használja a szabályzókat, végzi el a beállításokat, vagy más eljárásokat alkalmaz, akkor veszélyes sugárzás érheti, vagy más, bizonytalan kimenetelű esemény történhet.

FESZÜLTSÉGELLÁTÁS
Amikor csak lehet, a hálózatról üzemeltesse a készüléket, hogy hosszabb legyen az elemek élettartama. Mielőtt betenné az elemeket, ellenőrizze, hogy a hálózati kábel ki van-e húzva a készülékből és a fali dugaljból is.

Elemek (nem tartozék)
- Nyissa ki a 6 elemtartóját és polaritáshelyesen, és helyezzen be hat darab **R-14**, **UM-2** vagy **C** típusú elemet (lehetőleg tartósat) (**ld. 7**)

FESZÜLTSÉGELLÁTÁS

- **Távirányító** Nyissa ki az elemtartót és helyezzen be két darab **AAA**, **R03** vagy **UM4** típusú elemet (lehetőleg tartósat). (**ld. 9**)

FONTOS!
- *Ha nem megfelelően kezeli az elemeket, az elektrolit kifolyhat, ami korrodálhatja az elemtartót, vagy akár fel is robbanhatnak az elemek.*
- *Ne használjon egyszerre különböző típusú* – tartós és cinkkarbonát – elemeket. A készülékbe mindig azonos típusú elemeket tegyen.
- Ha elemet kell cserélni, soha ne használjon egyszerre új és használt elemeket.
- ***Az elemek vegyi anyagokat tartalmaznak, ezért a megfelelő hulladékgyűjtőbe kell azokat helyezni.***

Hálózatról történő feszültségellátás
1. Ellenőrizze, hogy a helyi hálózati feszültség megfelel-e ***a készülék hátlapján található adattáblán jelzett értéknek***. Ha nem, akkor forduljon a forgalmazóhoz vagy a szervizhez.
2. A hálózati kábelt csatlakoztassa a fali dugaljba, ekkor a készülék használatra kész.
3. Ha teljesen feszültségmentesíteni akarja a készüléket, húzza ki a hálózati kábelt a fali dugaljból.

Az adattábla a készülék alján található.

ALAPMŰVELETEK

Be- és kikapcsolás és funkció kiválasztása
1. A készülék bekapcsolásához állítsa át a **POWER OFF/ TUNER/CD** kapcsolót: a **CD** vagy a **TUNER** állásba, és végezze el a kiválasztott üzemmódhoz tartozó beállításokat.
- A funkció kiválasztásánál röviden felvillan az **On**, aztán a tu vagy a Cd felirat.
2. A készülék kikapcsolásához állítsa a **POWER OFF/ TUNER/CD** kapcsolót **POWER OFF** állásba.

Megjegyzés : A DBB beállítást, a tárolt rádióállomásokat és a hangerőt (20-as szintig) a készülék a memóriájában eltárolja.

A hangerő és hangszín beállítása (ld. 2)
1. Állítsa be a hangerőt a **VOLUME** gomb segítségével.
→ A képernyőn megjelenik a hangerőszintet jelző VoL felirat és egy 0-32 közötti szám.
2. A **DBB** gomb megnyomásával lehet a dinamikus basszuskiemelést be- és kikapcsolni.

DIGITÁLIS RÁDIÓ

DIGITÁLIS RÁDIÓ

Hangolás egy rádióadóra
1. Állítsa a **POWER OFF/TUNER/CD** kapcsolót **TUNER**-re.
→ Először a tu felirat jelenik meg röviden, majd a rádióadó frekvenciaértéke és hullámsávja, melyet a programszám követ, ha az adó be van programozva. (**ld. 3**)
2. A **CD MODE/BAND** gomb egyszeri vagy többszöri megnyomásával válassza ki a hullámsávot.
3. Tartsa lenyomva a **SEARCH ⏮** vagy **⏭** gombot mindaddig, míg a frekvencia értéke el nem kezd futni a kijelzőn.
→ A rádió automatikusan ráhangol egy kellő térerővel sugárzó rádióadóra. Az automatikus hangolás alatt a kijelzőn a Srch jelzés látszik.
4. A **3.** lépést ismételje mindaddig, míg meg nem találja a keresett rádióadót.

Ha gyenge rádióadóra hangol, akkor addig nyomja meg ismételten, röviden a **SEARCH ⏮** vagy **⏭** gombot, míg a vétel nem lesz megfelelő.

A rádióadás vételének javítása:
- Ha az ***FM*** sávot választotta, húzza ki a teleszkópantennát. Döntse meg és forgassa el az antennát. Csökkentse a hosszát, ha a jel túl erős.
- For ***MW (AM)*** *vagy* ***LW***, adás vételéhez a készülékbe be van építve antenna, ezért a teleszkópantennára nincs szükség. A készülék elforgatásával állítsa megfelelő irányba az antennát.

Rádióállomások beprogramozása
Összesen 40 rádióadót tárolhat a memóriában, vezérléssel vagy automatikusan (Automatikus tárolás).

Vezérléssel beprogramozás
1. Hangoljon a kívánt rádióadóra (lásd **Hangolás egy rádióadóra**).
2. A **PROG** gomb megnyomásával térjen át programozási módba.
→ Kijelzés: A Pr -- és **PROGRAM** jelzés villog.
3. Használja a készülék előlapján lévő számgombokat a programozni kívánt adó programszámának (1-40-ig) beviteléhez. Pl. nyomja meg az **1, 1** gombot, ha az állomást 11-es programszámmal kívánja tárolni. (**ld. 4**)

DIGITÁLIS RÁDIÓ

Megjegyzés: Magasabb, 41-49 közti programszám kiválasztásánál a kijelzőn a noPr felirat jelenik meg, és a rádió Pr 4-re áll át. Az 50 feletti számú pl. 67 előre beállított program kiválasztása esetén a készülék a 6-os illetve 7-es programra áll át.

- **Távirányító**: Nyomja le a **PRESET + / -** egyszeri vagy többszöri.
- **Készülék:** nyomja le az **ALBUM (+ / -)** gombot.
4. A választás jóváhagyásához nyomja meg ismét a **PROG** gombot.
5. Az előző négy lépést megismételve programozzon be további rádióadókat.

Megjegyzés : Egy beprogramozott állomást úgy törölhet, hogy a helyére más frekvenciaértéket programoz be.

Automatikus tárolás
Az automatikus programozás módban a rendszer automatikusan programozza a rádióadót az 1-es programszámtól. Az elérhető állomások a hullámsáv vételi erőssége szerint kerülnek beprogramozásra: az FM-et követi az MW(AM). Az összes korábban beprogramozott rádióadó, pl. kézi vezérléssel programozott adó, felülírásra kerül.
- Az automatikus programozás mód aktiválásához tartsa lenyomva a **PROG** gombot 4 másodpercig vagy tovább.
→ A kijelzőn megjelenik az Auto üzenet, a ***PROG*** kijelzés villog, és a tárolást követően kijelzésre kerülnek az adott rádióadóval kapcsolatos információk.

Miután a rendszer valamennyi állomást tárolt, a készük automatikusan ráhangol az első beprogramozott állomásra.

Előre beállított állomás hallgatása
- **Készülék:** nyomja le az **ALBUM (+ / -)** gombot.
- **Közvetlen, könnyű hozzáférés:** egy, 1 és 40 közötti szám beviteléhez használja a készülék számbillentyűit, 1-40 között, és válassza így ki az előre beállított állomást.
- **Távirányító**: Nyomja le a **PRESET + / -** egyszeri vagy többszöri.

MP3-CD LEJÁTSZÓ

MP3-CD LEJÁTSZÓ

FONTOS JELLEMZŐK

Támogatott formátumok:
- Az **ISO9660** formátumú lemezek, Joliet és multi-session CD-k. CD-íráskor **ISO9660** formátumú lemez használata szükséges.
- **MP3 zenei formátumok.**
- MP3 bitráta (adatráta): 32-320 kbps, illetve változó bitráta.
- 650Mb ill. 700Mb kapacitású CD-R és CD-RW.
- Könyvtárstruktúra: maximum 8 szintig (és maximum 64 karakterig).

Általános információk
Az MP3 (MPEG 3 Audio Szint) zenetömörítési technológia a hangminőség jelentős romlása nélkül akár 10-edére is csökkentheti az eredeti hanghordozó adatok terjedelmét. Az eljárással 10 órányi közel CD-minőségű zene vehető fel egyetlen CD-ROM-ra.

Honnan szerezzünk be MP3 zenéket
MP3 zenék, amennyiben ez legális, az internetről tölthetők le, illetve az Ön tulajdonában lévő audio CD-számok bármely MP3 kódoló-programmal MP3 fájllá alakíthatók, és aztán CD-R(W)-re rögzíthetők.
- **Jó hangminőség elérése érdekében az MP3 fájlok esetében minimum 128kbps bitráta ajánlott.**

MP3-CD felírása
- Győződjön meg róla, hogy a fájlnevek **.mp3**-ra végződnek.
- Olyan írószoftvert használjon, amely képes az MP3-számcímek (fájlok) numerikus és ábécésorrendben való felírására. A program müködési részleteiről a szoftver kézikönyvéből tájékozódhat.
- Egyes kódoló-szoftverek a zenei fájlok védelmét is lehetővé teszik, azaz a fájlokat csak azon a számítógépen lehet lejátszani, amelyen bekódolták azokat. Ha ilyen fájlokat CD-re ír, akkor ezzel a készülékkel nem fogja tudni lejátszani azokat. A zenei fájlok kódolása előtt győződjön meg arról, hogy a védelmi opció ki van kapcsolva. Ebben az esetben viszont a helyi és nemzetközi szerzői jog védelméért Önt terheli a felelősség.

MP3-fájlok rendszerezése
Egy MP3-CD-n legfeljebb 35 album illetve 400 számcím tárolható, a számokat tartalmazó fájlok hosszától függően. Az albumok és a címek rendezése ábécésorrendben történik.
- Az MP3-CD/CD-albumok és számok címei számként jelennek meg a kijelzőn.

MP3-CD LEJÁTSZÓ

FONTOS!
A készülék nem támogatja/játssza le a következő formátumokat:
- Üres albumok: az üres album olyan albumot jelent, ami nem tartalmaz MP3 fájlokat, ezek nem jelennek meg a kijelzőn.
- A nem támogatott formátumokat a készülék átugorja. Ez azt jelenti, hogy például a **.doc** kiterjesztésű Word dokumentumok, vagy a **.dlf** kiterjesztésű MP3 fájlok nem kerülnek lejátszásra.
- **Lejátszási Lista Fájlok,** pl. a WMA, AAC, Winamp, Sonic, RealJukebox, MS Mediaplayer 7.0, MusicMatch programok .m3u, .pls kiterjesztésű fájljai.
- A pl. **PacketWriting** illetve **Package Writing** és hasonló eljárásokkal készített felvételek.

MP3/CD kijelző jelzései
→ rEAd a lemez tartalmának beolvasásakor;
→ nO dISc , ha nincsen bent CD, illetve a CD szennyezett, sérült vagy nem megfelelően van behelyezve.
→ Cd a CD-műveletek ideje alatt
→ **MP3, TRACK, ALBUM** MP3-CD műveletek ideje alatt
→ **Ha a CD le van állítva:** az összes zeneszám száma és a teljes lejátszási idő
→ MP3-CD esetében az album száma is megjelenik.
→ nF dISc , ha lezáratlan CD-R(W) lemezt helyezett a készülékbe.
→ nO ALb , ha nincs elérhető album.

Lemezek lejátszása
A készülék **audio lemezek**, köztük CD-R(W)-k, és MP3 CD-ROM-ok lejátszására alkalmas.
1. Állítsa a **POWER OFF/TUNER/CD** kapcsolót **CD**-re.
2. Tegyen be egy CD-t a nyomtatott oldalával felfelé, majd zárja be az ajtót.

Megjegyzés: egyes MP3-CD-k beolvasása több mint 10 másodpercig is eltarthat.

3. A **▶II** gomb megnyomásával indítsa el a lejátszást.
4. Ha meg akarja szakítani a lejátszást, nyomja meg a **▶II** gombot. Ha folytatni kívánja a lejátszást, nyomja meg ismét a **▶II** gombot.
→ Kijelző: a pause alatt az eltelt lejátszási idő villog.
5. A lejátszás megállításához nyomja meg a **■** gombot.

Megjegyzés: *A CD lejátszása akkor is befejeződik, ha:*
- a CD fedele nyitva van.
- a CD a végére ért
- másik hangforrást választ: ***TURNER/ POWER OFF***.

MP3-CD LEJÁTSZÓ

Másik szám kiválasztása
2 módja van:

Közvetlen, könnyű hozzáférés
- Gépelje be a kívánt zeneszám sorszámát a készüléken található számbillentyüzet segítségével.

Megjegyzés: amennyiben a legutolsó zeneszámnál nagyobb sorszámot ad meg lejátszásra, a kérését a készülék nem veszi figyelembe, és az aktuális szám lejátszása folytatódik.

SEARCH ⏮ vagy ⏭
- Nyomja meg a készüléken a **SEARCH ⏮** vagy **⏭** gombot egyszer vagy ismételten mindaddig.
- Számok átugrásához nyomja be, és tartsa lenyomva a **SEARCH ⏮** vagy **⏭** gombot.

Kizárólag MP3-CD módban:
Először nyomja le az **ALBUM**-ot, aztán a **PRESET +** vagy **-** gombot egyszer vagy többször a kívánt album eléréséhez.

Dallamrész megkeresése egy számon belül
1. Tartsa lenyomva a **SEARCH ⏮** vagy **⏭** gombot.
– Az MP3/CD lejátszása nagy sebességen.
2. Ha megtalálta a keresett dallamrészt, engedje el a **⏮** vagy **⏭** gombot.

Megjegyzés : *Keresni csak számon belül lehet. Ha keresés közben eléri a szám elejét vagy végét, a készülék pause/stop üzemmódba kerül.*

Különféle lejátszási módok: SHUFFLE és REPEAT
A lejátszás megkezdése előtt vagy aközben kiválaszthat különféle lejátszási módokat és áttérhet egyikről a másikra. A lejátszási módok a PROGRAM funkcióval is kombinálhatók. (**ld. 5**)

SHUFFLE - a teljes CD/a program összes számának lejátszása véletlen sorrendben
SHUFFLE REPEAT ALL - a teljes CD/a program folyamatos, ismételt lejátszása véletlen sorrendben
REPEAT ALL - a teljes CD/a program ismételt lejátszása
REPEAT - az aktuális (véletlenszerű) szám folyamatos lejátszása

1. A kívánt lejátszási mód kiválasztásához addig nyomja meg ismételten a **CD MODE/BAND** egyszeri vagy többszöri.
2. Ha a zenelejátszás le van állítva, a **▶II** gomb megnyomásával indíthatja el újra, kivéve, ha a számok sorrendjét véletlenszerűre állította.
3. Ha vissza kíván térni a szokásos módon történő lejátszáshoz, akkor addig nyomja meg ismételten

MP3-CD LEJÁTSZÓ

a **CD MODE/BAND** gombot, míg a lejátszási mód jelzése nem látszik tovább a kijelzőn.
– *A kiválasztott lejátszási mód a* **■** *gomb megnyomásával is törölhető.*

Számok beprogramozása
STOP állásban válassza ki és programozza be a CD számait tetszőleges sorrendben. Bármelyik számot tárolhatja többször is. A memóriában összesen 20 szám tárolható.
1. A készüléken lévő **SEARCH ⏮** vagy **⏭** gombbal válassza ki a kívánt műsorszám sorszámát.

Kizárólag MP3-CD módban:
Először nyomja le az **ALBUM**-ot, aztán a **PRESET +** vagy **-** gombot egyszer vagy többször a kívánt album eléréséhez.

2. Nyomja meg a **PROG** gombot.
→ Kijelző: ***PROGRAM*** és **Prog**. (**ld. 6**)
→ Ha olyankor próbál programozni, amikor nincs kiválasztva szám, a nOSEL jelzés látszik a kijelzőn.
3. Az **1-2**. lépések ismétlésével válasszon ki és tároljon további számokat a programban.
→ A FuLL jelzés látszik a kijelzőn, ha több, mint 20 számot próbálna tárolni.

A program átnézése
Álló helyzetben vagy lejátszás közben lenyomva tartva a **PROG** gombot a kijelzőn sorban megjelenik az összes beprogramozott szám.

A program törlése
A következőképpen törölheti programot:
- lejátszás közben megnyomja kétszer a **■** gombot
→ A kijelzőn rövid ideig látszik a CLr felirat és a ***PROG*** jelzés nem világít tovább.
- Válassza ki a **TUNER /POWER OFF** állást.

A BIZTONSÁGRA VONATKOZÓ TUDNIVALÓK ÉS ÁLTALÁNOS KARBANTARTÁS

A BIZTONSÁGRA VONATKOZÓ TUDNIVALÓK ÉS ÁLTALÁNOS KARBANTARTÁS (ld 8)
- A készüléket, elemeket vagy a CD-t ne tegye ki nedvességnek, esőnek, homoknak vagy túlzott hőnek.
- A készüléket puha, enyhén megnedvesített szarvasbőrrel lehet tisztítani. Ne használjon alkoholt, ammóniát, benzint vagy súrolóanyagot tartalmazó tisztítószert, mert ezek károsíthatják a készülék házát.
- A készüléket szilárd, sima felületre helyezze, ahol nem borulhat fel. A túlmelegedést elkerülendő mindig hagyjon kellő szabad helyet a készülék körül, hogy szellőzhessen.
- A készülék mechanikus alkatrészeinek súrlódási felületei önkenők, ezért az olajozásuk és kenésük tilos.

A CD-lejátszó és a CD-k kezelése
- Ha a CD-lejátszó nem olvassa jól a CD-ket, a kereskedelmi forgalomban kapható tisztító CD-vel tisztítsa meg a lencsét, mielőtt javíttatni vinné a készüléket. Más tisztítási módszerrel ne próbálkozzon, mert tönkreteheti a lencsét.
- A CD-lejátszó lencséjéhez soha nem szabad hozzányúlni!
- Ha hirtelen kerül a készülék hideg helyről melegre, akkor páralecsapódás keletkezhet és a CD-lejátszó lencséje bepárásodhat. Ilyenkor nem lehet CD-t lejátszani. Ne próbálja ilyenkor megtisztítani a lencsét, hanem hagyja a készüléket meleg helyen, hogy a nedvesség elpárologjon.
- A CD ajtaját mindig zárja be, hogy a lencsék porosodása elkerülhető legyen.
- A CD-t úgy tisztítsa, hogy középtől egyenes vonalban kifelé haladva áttörli egy puha, szöszmentes ruhával. Ne használjon tisztítószert, mert az károsíthatja a lemezt.
- Sohane írjon a CD-re és ne ragasszon rá címkét.

Környezetvédelmi szempontok
A készülék csomagolása fölösleges anyagokat nem tartalmaz. Mindent megtettünk annak érdekében, hogy a csomagolóanyagok könnyen szétválaszthatók legyenek három egynemű anyagra: karton (doboz), polisztirol (hungarocell), polietilén (zacskók, védőlap).

A készülék olyan anyagokból áll, melyek újrahasznosíthatók, ha a szétszerelést hozzáértőcég végzi. **Kérjük, hogy a csomagolóanyagokat, kimerült elemeket és a kiöregedett készüléket a helyi előírások figyelembevételével helyezze a hulladékgyűjtőkbe.**

HIBAKERESÉS

FIGYELMEZTETÉS: Ne nyissa ki a készülék házát, mert áramütés érheti. Semmilyen körülmények között se próbálja önmaga megjavítani a készüléket, mert ebben az esetben megszűnik a garancia.

Ha bármilyen hiba előfordul, mielőtt javíttatni vinné a készüléket, ellenőrizze az alább felsoroltakat. Ha a felsorolt javaslatok alapján nem tudja megoldani a problémát, akkor forduljon a forgalmazóhoz vagy a szervizhez.

Nincs hang/feszültség
– *A VOLUME nincs beállítva*
- Állítsa be a hangerőt a VOLUME gombbal
– *A hálózati csatlakozó nem megfelelően csatlakozik*
- Csatlakoztassa jól a hálózati csatlakozót
– *Az elemek kimerültek/nem jól vannak betéve*
- Tegye be az (új) elemeket polaritáshelyesen
– *Fejhallgató van csatlakoztatva*
- Vegye le a fejhallgatót
– *A CD nem audio fájlokat tartalmaz*
- Nyomja le még egyszer vagy többször a **SEARCH ⏮** vagy **⏭** gombot, hogy az adatfájlt átlépve zenefájlhoz ugorjon a készülék

A rádióadás vétele zajos vagy torz
– *Elektromos interferencia: a készülék túl közel van televízióhoz, képmagnóhoz vagy számítógéphez*
- Növelje meg a távolságot

Rossz a rádióadás vétele
– *Gyenge a rádióadó jele*
- FM: Állítsa be az FM teleszkópantennát, hogy a legjobb legyen a vétel

A noPr felirat látszik
– *A rádióállomások beprogramozása során olyan programszámot vitt be, amely túllépte a programszám maximum értékét, pl. a 40-et*
- Vigyen be 1-40-ig egy programszámot

A nOd ISc felirat látszik
– *A CD hibás vagy piszkos*
- Cserélje ki/tisztítsa meg a CD-t, lásd Karbantartás
– *A lézeroptika bepárásodott*
- Várjon, míg az optika kitisztul

A nFd ISc felirat látszik
– *A CD-R(W) lemezen nincs felvétel vagy nincs véglegesítve*
- Véglegesített CD-R(W) lemezt használjon

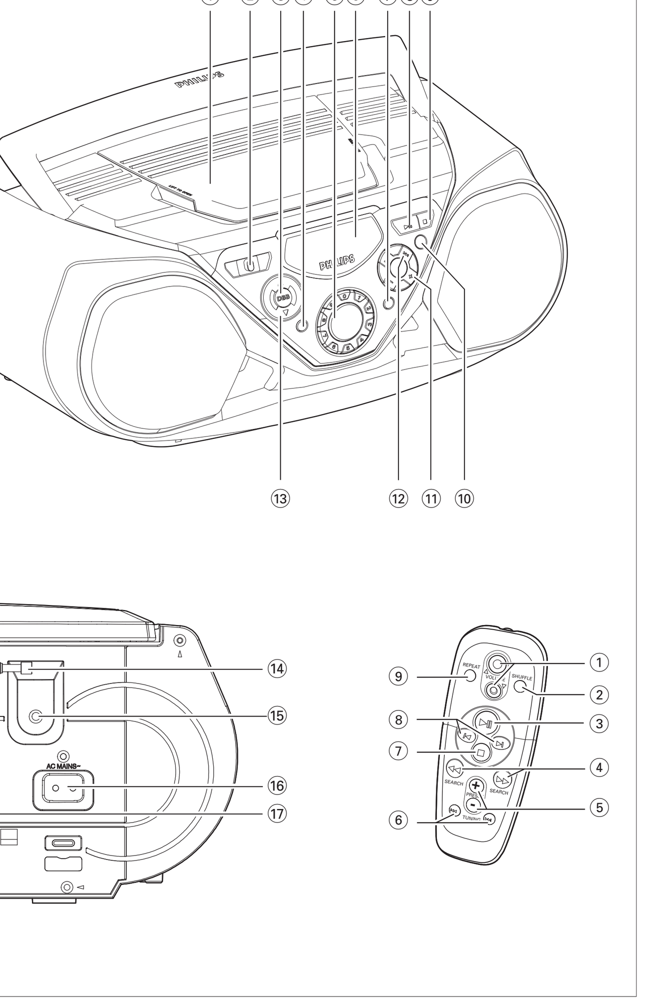
A hang kihagyás MP3 lejátszás alatt
– *Az MP3 fájl 320kbps feletti tömörítéssel készült*
- A CD-számok MP3 formátumba konvertálásánál alacsonyabb tömörítési szintet használjon

A keresett MP3 cím nem található
– *Rossz a fájl kiterjesztése, illetve a fájl neve érvénytelen karaktereket tartalmaz*
- Győződjön meg arról, hogy a fájlnevek csak az angol ábécé betűit tartalmazzák, illetve, hogy az MP3 fájlok neve **.MP3**-ra végződik

A CD átugrik számokat
– *A CD hibás vagy piszkos*
- Cserélje ki vagy tisztítsa meg a CD-t
– *A SHUFFLE vagy PROGRAM be van kapcsolva*
- Kapcsolja ki a SHUFFLE/PROGRAM módot

A távirányító nem megfelelően működik
– *Az elemek kimerültek/nem jól vannak betéve*
- Tegye be az (új) elemeket polaritáshelyesen
– *Túl nagy a szög/távolság a készüléktől*
- Csökkentse a szöget/távolságot

1



ČESKA REPUBLIKÁ

Vystraha!
Tento přístroj pracuje s laserovým paprskem. Při nesprávné manipulaci s přístrojem (v rozporu s tímto návodem) může dojít k nebezpečnému ozáření. Proto přístroj za chodu neotevírejte ani nesnímejte jeho kryty. Jakoukoli opravu vždy svěřte specializovanému servisu.

Nebezpečí!
Při sejmutí krytů a odjištění bezpečnostních spínačů hrozí nebezpečí neviditelného laserového záření!

Chraňte se před přímým zásahem laserového paprsku.

Záruka
Pokud byste z jakéhokoli důvodu přístroj demontovali, vždy nejdříve vytáhněte síťovou zástrčku.

Přístroj chraňte před jakoukoli vlhkostí i před kapkami vody.

SLOVAK REPUBLIC

Prístroj sa nesmie používať v mokrom a vlhkom prostredí! Chránte pred striekajúcou a kvapkajúcou vodou!

MAGYARORSZÁG

Minőségtanúsítás
A garanciajegyen feltüntetett forgalombahozó vállalat a 2/1984. (III.10.) BkM-IpM együttes rendelet értelmében tanúsítja, hogy ezen készülék megfelel a műszaki adatokban megadott értékeknek.

Figyelem!
A meghibásodott készüléket - beleértve a hálózati csatlakozót is - csak szakember (szerviz) javíthatja.

Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvesség hatásának!

Garancia
A forgalombahozó vállalat a termékre 12 hónap garanciát vállal.

Névleges feszültség	220–230 V
Elemes működéshez	6 × R14
Névleges frekvencia	50 Hz
Teljesítmény	
maximális	≤ 35 W
névleges	10 W
készenléti állapotban	≤ 5 W
Érintésvédelmi osztály II.	
Tömeg	2,5 kg
Befoglaló méretek	
szélesség	405 mm
magasság	162 mm
mélység	232 mm
Rádiórész vételi tartomány	
URH	87,5–108 MHz
Középhullámú	531–1602 kHz
Erősítőrész	
Kimeneti teljesítmény	60 W PMPO
	2 × 1 W RMS

Настоящая гарантия предоставляется изготовителем в дополнение к правам потребителя, установленным действующим законодательством Российской Федерации, и ни в коей мере не ограничивает их.

Настоящая гарантия действует в течение одного года с даты приобретения изделия и подразумевает гарантийное обслуживание изделия в случае обнаружения дефектов, связанных с материалами и работой. В этом случае потребитель имеет право, среди прочего, на бесплатный ремонт изделия.
Настоящая гарантия действительна при соблюдении следующих условий:

1. Изделие должно быть приобретено только на территории России, причем исключительно для личных бытовых нужд. Изделие должно использоваться в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации с соблюдением правил и требований безопасности.

2. Обязанности изготовителя по настоящей гарантии исполняются на территории России продавцами и официальными обслуживающими (сервис) центрами.

3. Настоящая гарантия не распространяется на дефекты изделия, возникшие в результате:
а) химического, механического или иного воздействия, попавших посторонних предметов, насекомых во внутрь изделия;
б) неправильной эксплуатации, включая, но не ограничиваясь, использованием изделия не по его прямому назначению и установку в эксплуатацию изделия в нарушение правил и требований безопасности;
в) износа деталей отделки, ламп, батарей, защитных экранов, накопителей мусора, ремней, щеток и иных деталей с ограниченным сроком использования;
г) ремонта и/или наладки изделия, если они произведены любыми иными лицами кроме обслуживающих центров;
д) адаптации и изменения с обычной сферы применения изделия, указанной в инструкции по эксплуатации.

4. Настоящая гарантия действительна по предъявлении вместе с оригиналом настоящего талона оригинала товарного чека, выданного продавцом, и изделия, в котором обнаружены дефекты.

5. Настоящая гарантия действительна только для изделий, используемых для личных бытовых нужд, и не распространяется на изделия, которые используются для коммерческих, промышленных или профессиональных целей.

По всем вопросам гарантийного обслуживания изделий Филипс обращайтесь к Вашему местному продавцу.

Фирма Филипс устанавливает следующие сроки службы изделия:

Группа 1–5 лет

Радио, радиобудильники, магнитолы, переносные магнитолы, телефонные аппараты (проводные) и другая продукция, имеющая небольшую стоимость.

Группа 2–7 лет

Персональные компьютеры и периферийные устройства, цветные телевизоры (включая проекционные), видеомагнитофоны, автомобильные магнитолы, Hi-Fi звуковоспроизводящая аппаратура (включая компоненты), видеокамеры п переносные видеоустройства, радиотелефоны (беспроводные), цифровые сотовые телефоны и аппаратура игрового назначения.

Фирма Филипс уделяет большое внимание качеству выпускаемой продукции. При использовании ее для личных (бытовых) нужд с соблюдением правил эксплуатации срок их службы может значительно превысить официальный срок службы, установленный в соответствии с действующим законодательством о правах потребителей.

Фирма Филипс
Факс: (095)755-69-23